Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

# ĐỒNG BÀO CÔNG GIÁO HUẾ BIỂU TÌNH

KHÔNG TUẦN HÀNH

## NÊU NHIỀU KHẨU HIỆU KẾT TỘI : Chủ trương chia rẽ là Cộngsản

HUẾ.— Hồi 13 giờ hôm qua, lối 5.000 đồng bào Công-Giáo thuộc các họ đạo Cầu-Kho, Tây-Lộc, Phú-Cam, Xuân-Long, Dốc-Son, và các họ thuộc miền phụ cận thành phố Huế, đã tập trung tại ngã sáu « Chaffanjon » cù gần Bưu điện Huế để dự một cuộc Mít tinh do khối Công giáo Huế tổ chức.

Đồng bào Công giáo có trương nhiều khẩu hiệu như :
— Phải đoàn kết toàn dân để chống Cộng.
— Chủ trương chia rẽ là Cộng sản.
— Ủng hộ lập trường chống Cộng của Hội đồng Quân đội Cách mạng v.v...

Cuộc Mít tinh giải tán trong vòng trật tự vào hồi 16 giờ.

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 566 ★ GIÁ 2$ : ★ THỨ TƯ 17-6-1964

# THỜI LUẬN

THÔI IN BÌNH LUẬN VÀ KIẾN THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN | TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 2-4, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.998 | Tổng thư-ký toà-soạn : VIỆT-NHÂN

## CÓ THỂ TẤN CÔNG CÁC CĂN CỨ QUÂN SỰ BẮC VIỆT

## NẾU HỌ VẪN TIẾP TẾ CHO V.C. miền Nam PHÁ RỐI V.N.C.H.

MILWAUKEE (Wisconsin). — Hôm chúa nhựt, cựu phó tổng thống Mỹ Richard Nixon tuyên bố ở Wilwaukee rằng ông tán thành những chuyến bay trừng phạt của người Mỹ chống cộng sản ở Đông Nam Á.

Nói về vụ phi cơ Mỹ oanh tạc các căn cứ Cộng sản ở Ai Lao hôm thứ ba qua, ông Richard Nixon sác nhận đó là quyền trự kích và ông rất tán thành».

Ông Nixon đường như lại rất tán thành việc tấn công các căn cứ Cộng sản ở Bắc Việt trong trường hợp Bắc Việt vẫn tiếp tế cho Cộng sản ở Việt Nam Cộng Hòa".

Ông nói : «Những chuyến bay như thế không thể đưa tới chiến tranh, nhưng chính là để dẫy lui chiến tranh».

## ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

## Lal Bahadur Shastri

*Người kế vị Thủ tướng Nehru là nhân vật như thế nào ?*

Jacques RAYMOND
NHÃ-ĐIỂN dịch

*Thủ tướng SHASTRI*

*Lal Bahadur Shastri, người kế vị Thủ tướng Nehru, hoàn toàn xa lạ đối với người ngoại quốc. Ông chưa bao giờ tới Ấn Độ. Khác với đa số các nhà lãnh đạo Ấn Độ, người nào cũng theo học bên Anh quốc, ông không hề xuất thân từ trường Oxford cũng như từ trường Cambridge.*

Đã sẽ những lời bình luận đầu nhẩu mạnh vào giọng điệu nhân nhận và thân kính nhỏ nhẩn của ông, nhưng người ta sẽ lầm lớn nếu cho rằng sự nhẩn nhận của ông bỏ hoặc phải đồng nghĩa với kém cỏi. Cho nên, có thể với thái độ dịu dàng lạ, người kế vị Thủ tướng Nehru lại là một người rất cương quyết.

Ông đã chứng tỏ tài năng của ông. Lal Bahadur Shastri đã làm việc dưới bóng Pandit Pant, vị Bộ

xem tiếp 2 trang 4

## Trung-Cộng đòi tái triệu tập một hội nghị Genève

## 14 NƯỚC về AI LAO NĂM 1964

★ Các dàn Cao Xạ của Cộng-Sản ở Lào bị phá hủy

● Pathet Lào tố cáo Hoa - Kỳ...

*LUÂN ĐÔN (Reuter).— Bộ Ngoại giao Anh vừa nhận được và đang nghiên cứu 1 thông điệp yêu cầu triệu tập mau lẹ Hội nghị Genève 14 nước năm 1962 nữa trung lập của Ai Lao.*

Theo những tin thông thạo, thông điệp này do ông Trần Nghĩ gởi cho ngoại trưởng Anh Butler, đồng thời cũng gởi một thư như thế cho ngoại trưởng Nga Gromyko. Người ta biết rằng Anh và Nga là hai đồng chủ tịch Hội nghị Genève 1962 về việc thiết lập và duy trì trung lập ở Ai Lao.

Ngoài ra, Anh và Nga vẫn tiếp xúc chặt chẽ bằng đường lối ngoại giao để bàn về một đề nghị của Ba Lan mở phiên nhóm cơ bộ giữa sáu nước để bàn về Ai Lao.

Các dàn cao xạ của Cộng sản ở Ai Lao bị phá hủy

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Nhiều tin đồn đãi ở Hoa thịnh đốn rằng phản lực cơ F-100 của không quân Mỹ đã phá hủy các dàn cao xạ phòng không tại các vị trí Cộng sản

xem tiếp 3 trang 4

## Cộng-nhân BẾN TÀU (Khánh-Hội) ĐÌNH CÔNG 3 TIẾNG ĐỒNG HỒ

*Tin riêng của T.L.*

SAIGÒN— Trong buổi chiều ngày 15-6 các công nhân thương thuyền đã tổ chức một cuộc đình công trong 3 giờ đồng hồ để tranh đấu những yêu sách.

1) Đòi tiền thưởng cuối năm.
2) Đòi tiền công 4 ngày lễ
3) Đòi ấn định lương bổng

Và các điều linh tinh khác.

Nhưng sáng 16-6 các công nhân đã đi làm việc lại trong khi đại diện anh em công nhân, bao gồm đốc hàng Nariimas cùng đại ủy quản trường quận Khánh Hội thảo luận để thỏa mãn những yêu sách của anh em công nhân.

## ÔNG TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN ĐẠI DIỆN THỦ TƯỚNG KHAI MẠC ĐẠI HỘI THÔNG TIN

★ Toàn quốc 1964, tại Phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chính Saigon.

Sáng ngày 16-6-64 đại diện Trung tướng Thủ tướng Chính phủ, khai mạc đại hội Thông Tin toàn quốc năm 1964, ông Phạm Thái, Tổng Trưởng Thông Tin, đã tuyên bố : « Chúng ta có thể hãn hoan thấy rằng mặc dù của đang trong cơ số Thông Tin từ trung ương đến địa phương đều hoạt động điều hòa, các bộ Thông Tin và Tuyên vận đã

xem tiếp 4 trang 4

*Buổi họp báo tại Bộ Ngoại giao hồi 16 giờ ngày 15-6-64 của Ngoại Trưởng Phan-huy-Quát sau khi tham dự Hội nghị tại Hội đồng Bảo an Liên hiệp Quốc vẻ.*

*HÌNH TRÊN : Bàn chủ tọa từ trái sang phải : Ô. Nguyễn-phú-Đức Cố vấn Văn Mỹ châu và Liên hiệp Quốc, Ngoại trưởng Phan-huy-Quát, Ô. Lương-hữu-Kỳ Chánh sở Vụ Thông Tin báo chí, Ô. Phạm-trọng-Nhân chuyên viên trong phái đoàn V.N.C.H tại Hội đồng Bảo an Liên hiệp Quốc, người Đại diện V.N. tại Cam Bốt.*

*HÌNH DƯỚI : Vào hồi 16 giờ 30 ngày 15-6-64 phái đoàn Nghị sĩ Ấn Độ đã tới viếng Viện Hóa Đạo Phật giáo Thống nhất VN.*

*T.T. Thích-Tâm-Châu Viện trưởng đang tiếp phái đoàn tại văn phòng.*

(Saigon ảnh Xã)

## CUỘC HỌP BAO TƯỜNG TRÌNH VỀ NHỮNG KẾT QUẢ MÀ VIỆT-NAM ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC TẠI Hội-đồng Bảo-an Liên Hiệp Quốc

Hồi 16 giờ 15-6 ông Tổng Trưởng Ngoại Giao đã mở một cuộc họp báo quan trọng tại phòng khánh tiết Bộ Ngoại Giao để trường trình về những kết quả mà phái đoàn V.N đã đạt được tại Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc, chung quanh vấn đề « Cam Bốt đề đơn thỏi tố kiện Việt Nam và Hoa Kỳ đã vi phạm lãnh thổ của họ và tính rách nát lưu »

Mặc dù ngày 16-6-64 Cam bốt đã tố cáo Việt nam trước Hội đồng Bảo An Liên Hiệp quốc, và lời yêu cầu của Thái và Sihanouk đòi triệu tập một phiên họp cấp tốc để xét xử Việt nam đã được chấp thuận. Mặc dù những sẽ khó khăn và bất lợi mà phái đoàn Việt nam do ông

xem tiếp 8 trang 4

## Bạn biết cầu Cá Trê chưa ?

*Đây là cầu Cá Trê bắt ngang con rạch ở bên Thủ Thiêm, bọn Công an mật vụ sát nhân của Nhu, Diệm trước đây đã dùng làm nơi thủ tiêu những nhà Cách Mạng, cột xác vào try cement cho xuống chở ra giữa rạch thả xuống đã phi tang.*

(Saigon ảnh Xã)

## TRƯỚC TÒA ÁN, CÔNG TỐ VIỆN BUỘC TỘI HIỀN LÀNH CÁC BỊ CAN CÓ THỂ THOÁT CHẾT

☆ BỌN NHU DIỆM THỦ TIÊU THEO LỐI THỦ TIÊU ĐA SỐ PHẬT TỬ, TĂNG NI CÁC LUẬT SƯ BIỆN HỘ CỐ GIÀNH MẠNG SỐNG CHO MỖI BỊ CAN.

● của b.b.d.p.v. THANH-NHÃ

*Sáng thứ hai 15.6, Tòa C.M. đã tái nhóm hồi 10 giờ 15, ngày chót phần của công tố viện buộc tội đầu não C.A. đã giết thủ tiêu 15 nhà Cảnh mạng, Tôn giáo đối lập chống Diệm.*

Phiên Tòa hôm nay có phần sôi động, vì sẽ phần 13 bị can đã được tùy thuộc và quyết định rất nhiều trong nội nhưt cây, trước lời buộc tội của ông Chưởng lý. Tuy nhiên, có nghe qua lời buộc tội « hiền lành » và các chi tiết trong vụ bắng của thừa phái lại hơn tỉ mỉ địa hình, địa vật tại địa điểm thủ tiêu các nạn nhân, người ta « nghi » được phần nào việc thoát chết của các bị can...

xem tiếp 5 trang 4

## XÃ-LUẬN

## Trách nhiệm xây dựng Dân-chủ Về Phần mọi người Dân

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

**Khi còn tại chức đã biết bao lần Ngô đình Diệm tuyên bố với ngoại quốc rằng : «Dân chúng Việt-Nam chưa hiểu gì là dân chủ, nên chưa có thể thi hành dân chủ được!». Lời tuyên bố này đã được nhiều bào ngoại quốc nhắc đến luôn luôn.**

**Và cũng vì thế mà nhiều chánh khách ngoại-quốc cho rằng với những dân chấm tiến như ở Nam Mỹ, Phi-Châu, và những nước mới độc lập, chỉ có một chánh sách thích hợp với trình độ dân trí : ấy là chánh sách « người hùng », nghĩa là chánh sách độc tài cá nhân.**

**Chánh sách độc tài cá nhân đã là một chánh sách áp dụng trong những thời phong kiến, và trong cả những bộ lạc của những người Phi-châu hiện tại.**

**Dân chủ là một chánh sách do dân tranh đấu mà tạo nên. Và người dân chỉ biết tranh đấu, khi đã «được giác ngộ chính-trị», nghĩa là khi đã tiến bộ nhiều.**

**Quyền tự-do tín ngưỡng, tự do tư tưởng, tự do ngôn là những quyền mà các nước tiến tiến đã phải mất bao nhiêu xương máu mới xây dựng nên được.**

**Nhưng muốn cho người dân hăng hái tranh đấu cho tự do, trước hết người dân phải ý thức chánh-trị, và say mê về chánh-trị.**

**Khi người dân còn thờ ơ với chánh-trị, thì họ sẽ chỉ an phận tìm sự sống vật chất hàng ngày, không muốn nhọc lòng về những nhu cầu mà họ cho là còn xa xôi, hay là sẽ từ trên trời rớt xuống cho họ.**

**Rất có thể họ khất khao tự do. Nhưng khi họ chưa hiểu rõ sự cần thiết nhờng tự do ấy trong đời sống của dân tộc, họ sẽ lạnh lùng với mọi cuộc đấu tranh đòi hỏi những tự do ấy.**

**Khi người dân chưa hiểu tại sao lại cần phải phân quyền : quyền lập pháp, hành pháp và tư pháp, thì họ chẳng thèm để ý khi chúng ta nêu lên vấn đề này. Những lời bàn của chúng ta về những vấn đề nền tảng của mọi chế độ dân chủ thực sự, nhưng đối với họ chẳng có nghĩa lý gì. Họ sẽ không theo dõi nổi.**

**Họ chỉ tha thiết say mê những vấn đề chánh-trị, khi họ hiểu ích dụng cùng sự quan trọng của những vấn đề này.**

**Khi họ còn cho tự-do bào chí là thứ hồ nhỏ bàng quơ, thứ hồ xuyên tạc, thì họ tìm những báo nói bàng quơ và xuyên tạc để có những tin «rặt gân», những giọng vào nảy lửa, nhưng rỗng tuếch.**

**Khi họ không tin tưởng vào chánh-trị hay khi họ chán ngấy chánh-trị, tất nhiên họ không tranh đấu cho chánh-trị, và để thì giờ xem tiểu thuyết cùng những tin lặt vặt.**

**Thái độ thờ ơ của họ làm cho cuộc tranh đấu để xây dựng dân chủ thêm khó khăn lên nhiều.**

**Mọi cuộc tranh đấu, muốn đi tới chỗ toàn thắng, phải có sự ủng hộ của dân. Cuộc tranh đấu để xây dựng dân chủ cũng vậy : không thể xây dựng dân chủ, khi người dân thờ ơ với sự tranh đấu để đi tới một chế độ dân chủ thực sự.**

**Xây dựng dân chủ không phải trong ngày một ngày hai. Phải nhiều năm, và có khi phải nhiều thế hệ. Thành hay bại trong việc này là trách nhiệm của mọi người chứ không phải riêng gì ở những người đơn thương độc mã là lo tranh đấu một mình.**

## BÊ THỜI BÊ LUẬN

**Dụng độ Đoàn Ô Biên**

*Đã chấm dứt !*

Theo lời yêu cầu của nhiều bạn đọc :

## Thời-Luận

Sẽ khởi đăng một chuyện bằng tranh khác hấp dẫn hơn, nói động hơn do Họa sĩ LÊ-MINH trình bày :

**BÊ THỜI BÊ LUẬN**

**ĐẠI CHIẾN ĐẶNG ĐẦU LÂU MÁU**

● Những cuộc chạm trán nẩy lửa giữa ĐẶNG ĐẦU LÂU MÁU và BÊ THỜI BÊ LUẬN.

● *ĐẶNG ĐẦU LÂU MÁU* liệu có chiến thắng nổi BÊ THỜI BÊ LUẬN và NGƯỜI VÔ HÌNH, trong việc chiếm kho tàng nhà Họ Bạch.

*Bạn đọc nhớ đón xem !*

## Quyết - nghị CỦA BAN BIÊN TẬP NHẬT Báo Dân Đen

1) Xét vì ở Nhật bản « Dân Đen » xuất bản năm 1955, tài liệu lấy thời hai được 5 số dưới thời Thủ tướng Nguyễn-ngọc-Thơ, hiện tài liệu lấy thời ba, chúng tôi đã hy vọng sẽ góp lấu ý chí tranh đấu của nhân dân, thúc đẩy chế độ dân chủ thật sự như chủ trương từ bao đã vạch ra.

xem tiếp 7 trang 4

**Hôm nay toàn cần kỷ niệm 13 nhà Cách Mạng đền nợ nước tại Yên Bái.**

DƯỚI ÁNH SÁNG CỦA KHOA CHIÊM-TINH-HỌC

## TẠI SAO CHẾ ĐỘ DIỆM bạo phát bạo tàn

★ *Trần-Lệ-Xuân có phải là « Xà-Tinh không ? »*

bài của Chiêm-Tinh-Gia HUỲNH-LIÊN

*(Văn phòng số : 652 Phan-Thanh-Giản, Saigon)*

Trong mấy lúc gần đây, có vài nhật báo nêu lên vấn đề Trần lệ Xuân để lưu ý chánh quyền biện tại, xúc tiến việc yêu cầu chánh phủ Pháp áp dụng luật điều đó Trần lệ Xuân nữ Việt Nam Cộng Hòa, giao cho tòa án Cách mạng xét xử khiếm

xem tiếp 9 trang 4

## SAIGÒN - LỤC TỈNH

**Chích ngừa phong Đòn Gánh bị công phạt Chết**

ĐÔ THÀNH.— Tối 15.6. anh Lưu văn Chương 36 tuổi bao công hàng đặt đẹp đinh nên chích thuốc ngừa phong đòn gánh bị công phạt. Chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi anh tắt thở.

**Xe đẹp đụng chết người**

BIÊN HÒA.— Sáng 13-6, anh Lê văn Minh, nghĩa quân thuộc quân Công Thành, cội chiếc xe đạp chạy tới ấp Cầu Vinh xã Tân Hiệp, vì bắt cần sân đụng bà Đặng thị Bổ, té đốt thân kirb và chết lúc chở đã nhà thương. Nhà chức trách đã cáo lưu anh nghĩa quân nói trên để lập biên bản giải Tòa.

**Nữ sinh thì rớt uống độc dược chết**

GIA ĐỊNH.— Khoảng 12 giờ đêm 14-6, người ta phát giác cô Võ thị Sin 17 tuổi ở Nhà Bè buồn vì thi rớt uống độc dược nằm bất tỉnh. Người nhà chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi cô tắt thở.

**Thi vào dự bị Đại học Sư phạm**

Kỳ thi tuyển nhập học năm dự bị các trường Đại học Sư phạm Saigon và Huế sẽ mở vào ngày 7.7.64 tại 2 nơi kể trên.

Yêu cầu các thí sinh liên lạc với các trường Đại học Sư phạm Saigon và Huế để biết điều kiện nộp hồ sơ và ghi tên dự thi.

**Đoàn phụ nữ Phật tử tổ chức tuần lễ từ thiện**

SAIGON.— Sáng 14-6. ông Bộ Trưởng Xã hội đã tới cắt băng khánh thành gian hàng Tuần lễ Từ thiện do đoàn phụ nữ Phật tử Thủ Đô tổ chức tại số 211B đường Tự Do để lấy tiền xung vào quỹ Xã Hội. Hiện diện buổi lễ có Thích trí Quang Tổng thư ký Tổng Vụ Phật Sự, 1 số bà đại diện các cơ quan từ thiện V.N. và Ngoại quốc cùng các bà trong đoàn phụ nữ Phật tử Thủ Đô.

Tại đây có bán nhiều hàng mỹ phẩm, quần áo, tranh ảnh, bánh kẹo và đồ chơi v.v...

Được biết, gian hàng Tuần lễ từ thiện bắt đầu mở cửa từ ngày nay đến hết ngày 21.6.64. (DI)

## Bộ Thông Tin với NHIẾP ẢNH VIÊN Lỏ Vinh

SAIGON.— Hồi 11 giờ sáng chủ nhật 14-6-1964, giáo sư Bùi Xuân Giao, Giám Đốc Thông Tin Báo chí đã đại diện ông Tổng trưởng Thông Tin tới bệnh viện Đô Thành để thăm hỏi và tặng quà cho phóng viên nhiếp ảnh Lỏ Vinh không may bị tai nạn nghề nghiệp trong ngày 7.6.1964 vừa qua tại Saigon.

Trong dịp này, ông Lỏ Vinh đã

xem tiếp 1 trang 4

## GIÓ THỔI NGƯỢC

**CHIẾC ÁO CỦA LÀNH-TỤ**

*Mới đây, một số các nhà trí thức thuộc thêm bác-sĩ Trần-văn-Độ đã gởi đến Chánh-phủ một bức thư ngỏ, yêu cầu xây dựng một chánh quyền dân chủ.*

*« Quốc-gia hưng vong thất phu hữu trách », huống hồ là... trí-thức. Đó là thường sự, chẳng có chi lạ cả.*

*Nhưng, trong việc này có một điểm lạ là trong lúc Chánh-phủ chưa có phản ứng chánh thức, thì có một bức thư (không ký tên) lại nhẻ tên K.N. mà... phản đối, cái mới « con đi... ông địa » ! Vì K. N. vốn nhỏ nhít như... viên ki-ninh thì đâu cái « khối » hay cái « nhóm » nào nhỏ nổi đến đâu. K. N. cũng vẫn lọt ra khỏi... « hầu bao... chánh-trị ». Vậy thì, đâu đây, Tân-văn-Độ đã thân thuộc, K.N. cũng chẳng có « liên quan ...mật gầu » gì cả.*

*Tuy nhiên, K.N. thấy cần có ý kiến về « chiếc áo của lãnh-tụ » mà bức thư nặc danh đã đặt thành « quần-đề ».*

*Sự thật « chiếc áo không làm được thầy tu », nhưng chiếc áo lại làm được...nhà cách mạng! Vậy sao chiếc áo không làm được... nhà độc tài ?*

*Cần một quần nhân nắm chánh quyền có độc tài hay không thì tác giả bức thư hãy gởi thư hỏi dân tộc Pháp hay dân tộc Tây-ban-nha, sẽ biết rõ hơn.*

*Riêng K. N. là một kỳ-giả nghèo kiết xác, tiền bạc đâu mà may nổi chiếc áo... bộ trưởng, ông bạn vội đánh lại « thường » làm chi một cú mốc...trật 18 !*

*KỲ NINH*

Cổ Động

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

# ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

## MÁY BAY MA TRÊN SA - MẠC

*NHÀ ĐIỂN dịch*

*(Tiếp theo và hết)*

Họ theo rõi xe đi, tin rằng con đường đó sẽ đưa họ tới nơi cứu đó. Sau nửa ngày lẻ gót, họ ngồng lại lấy vài ớc năng lấy nghỉ, rồi họ lại lên đường tuông tăng lăng thấp ở chân trời hấp hối những khối đang nhiệm màu quen thuộc của những xe vận tải của đích quân đã bỏng bay của các bạn cũ xá chi, miền là giải thoát cho họ khỏi cuộc hành trình đau đớn và không thể ngờ.

Trong khi đó, họ đã lại những đầu hiệu bằng tên để giúp cho Wanaka biết hướng mà trốn. Hàng cho mỗi người nửa cái bánh mì, bữa đúp nhất trong vòng 36 tiếng. Và lại họ không thấy đói nhưng khát ghê gớm. Lúc rang đông họ càng buồn để hướng sương mênh mông vắt vẻ khô nguyên. Những bước đi nhỏ lên mặt cát mỗi một đau đớn. Cái khó những con mắt sém năng lại nguồc lên tìm mốt máy bay không bao giờ tới. Nhưng bầu trời vẫn trống một cách nóng bỏng, vẫn trống không một cách tuyệt vọng và đè nặng lên mọi người.

Ngày 5—6, họ chia nhau mỗi người i một tách nước và buổi chiều họ kinh ngạc nhìn thấy vẻ khác cát ngang vết kẻ bọ đang lần theo và hướng về phía Bắc Tây Bắc.

Vết xe mới trước hết chóng tỏ cho họ hay là không a mác nay có nhiều dưa xe đi lại, và họ vụng được cứu sống tăng thêm. Họ mở trông như vậy trong gay lắt rất sau thực tế họ phát quyết định là nên theo vết xe mới.

Di nhiên là họ có thể chia làm 2 tốn nhưng Hatton không đồng ý và quyết định một giải pháp dung hòa. Hai người tình nguyện, Hayes và Adams, sẽ theo vết xe đó cho tới 2 giờ ngày mai và sau đó quay lại trong trình.

Hai người tử biệt bạn bè, tin tưởng vững trong vai giúp nữa sẽ gặp mặt tại lính hay một đoàn xe.

Giờ thôi, cuốn cát lên lem bẩn khêu thêm những bước đi của họ. Ngu nhân tối tăm mặt mũi, loang choáng đi, rồi vấp ngã rồi lại đứng dậy tiếp tục.

Lúc anh nằng thiêu đốt quá, họ ngồng lại kiệt sức nằm dưới tấp lều dựng lên sự sẽ đem đến tới lành lạm họ giả bước. Nhưng họ phải tiếc tới, tiếc tới nữa. Tôi đâu? họ không biết và chính điều đó mới thật là không khiếp.

Suốt ngày, họ hy vọng Adams và Hayes sẽ mang tin mừng trở về. Nhưng khi hai người đó trở lại, nét mặt lầu vẻ đau đớn và chịu đựng : vẽ xe mới thêm mất hết vẻ phấn không cần cát. Sự thất bại bắt ngờ này hình như là một đoàn người của định nghĩa. Rồi nói đêm ngày 9 rang ngày 10 tháng 10. Mất sung hóp, hỏi rộp, trí óc không điều khiển nổi chân tay nữa. Hatton và bốn người bạn bỏ đi cuộc hành trình. Rapilinger, Moore và Shelley hãy còn mạnh, tiếp tục tiến bước để cố gắng tìm người cứu vớt.

Tìm cứu gì ? Nhưng cứu nào ? Không ai đưa thương bằng hình anh ba người cố gắng một cách vô ích vượt những cồn cát. Họ mệt nhọc run rẩy, họ lên cơn sốt, trí óc rối bằng, tứ chi tê liệt.

Tomy nghĩ tới họ và ngày chủ nhật 10-4-1943 sắn cho ghi trong nhật ký :

*« Chúng tôi cứu người đã được cứu sống. Không có gì là người đã chim hay trên trời. Mọi người đều đã chuẩn được, không thể nói được. Chúng tôi muốn chết ».*

Và ngày 11 tháng 10 :

Chúng tôi vẫn cầu nguyện. Chúng tôi đưa người ra xây đầu cát.

Trong khi đó, Rapilinger và hai bạn bè nhiều hơn là đi, lực sinh chân trống rỗng, đôi khi cũng bị ngã nhưng đều đều vẫn tiến bước. Họ mở trông như vậy trong gay lắt rất sau thực tế họ phát quyết định là nên theo vết xe mới.

Di nhiên là họ có thể chia làm 2 tốn nhưng Hatton không đồng ý và quyết định một giải pháp dung hòa. Hai người tình nguyện, Hayes và Adams, sẽ theo vết xe đó cho tới 2 giờ ngày mai và sau đó quay lại trong trình.

Hai người tử biệt bạn bè, tin tưởng vững trong vai giúp nữa sẽ gặp mặt tại lính hay một đoàn xe.

Giờ thôi, cuốn cát lên lem bẩn khêu thêm những bước đi của họ. Ngu nhân tối tăm mặt mũi, loang choáng đi, rồi vấp ngã rồi lại đứng dậy tiếp tục.

Lúc anh nằng thiêu đốt quá, họ ngồng lại kiệt sức nằm dưới tấp lều dựng lên sự sẽ đem đến tới lành lạm họ giả bước. Nhưng họ phải tiếc tới, tiếc tới nữa. Tôi đâu? họ không biết và chính điều đó mới thật là không khiếp.

Suốt ngày, họ hy vọng Adams và Hayes sẽ mang tin mừng trở về.

Đang ngồi tưởng niệm và thần thế trên tu bánh, một cách tuy phải của cố lành tự Nguyễn thái Học với cái lược nghĩa đói của đng thì chợt có người vẻ vào vai đánh đét một cái bẩy bẩy :

— Nghị người gì mà thộy thần ra thế, hay đinh tổ chức một đêng đã xay mai ta trình diệm mà chưa thấy xong nội quy chăng ? Đã có đủ số đăng viên chưa. Nếu thiếu cứ ghi đại cả vợ con và con bé ở nhà tôi vào.

Quay lại thì ra chẳng ai lạ, đúng bạn "tri ký » Tức phật tử » đến thăm, tôi bèn thả thật :

— Tôi định viết về Sư Trạch một đại đức đồng thời của Đảng trong Việt Nam quốc dân đảng, mà chưa địch được nghĩa đời cầu đối của đng.

— Đối câu đối thế nào ?

— Nếu đã tôi vẫn cảnh chùa «Bách môn» gặp Đại đức «bát ngày qua đi, sư trụ trì có nhờ người viết mỗi đôi câu đối ở khách tôi thấy người viết như thế :

Khán khá thế tình nùng diệc đam
Nhân chân đạo vị khổ nhưng ram

Đọc xong tôi không đám đầu đi :

— Bì quá chưa biết địch thế nào cho xứng.

Bạn tôi cười rồi bảo :

— Anh định đăng cho bảo nào, hình như mày bảo anh viết đêu bì đóng cửa, thì cứ uống nước «phong trà» mà hướng thì « Nhất nhân thanh nhân nhất nhật tiên » có khoái không, vì gì mà lúc nào cũng cầm đầu vào viết với viết đăng ?

— Nước «phong trà» ấy có « bản ngược Viễn Đông » nay nhiều phần lắm, uống « cầm hoa » chịu không nổi, nên tôi phải nếp đó nếp xin ông chủ nhiệm Thời Luận mới chăn trong ban biên tập để có tiền lại rai là có cả kịu, và thuốc đen ba xì đi.

— Sao không xin lắm với các bảo giầu và cùng đầu cầu mà đem « không lang bang » chạy cho có giá cao người, mà lại cứ « kiến bò miệng chén » với mấy tờ báo nghèo Xác mông tơi, thì sau đó không được ngày « tu bin » Hoa Kỳ sao đó.

— Tôi sợ viết cho những tờ báo «đại ngôn» đó; không đủ tài và sự nhiệt là thì có «bán ngôn» thì cũng Chủ nhiệm quay ra hoàn bà thì mua «nó» không kịp.

Nghe đến đây bạn tôi cười khà rồi nói :

— Tôi cho anh một bài, mà anh đừng có nặc cảm là «Nịnh chủ», cho vào đề Sư Trạch để đến mai, anh chịu không ?

Hì hùng như «Ngô được vàng» tôi đáp :

— Nếu được thì thôi đã đúng là nắng gặp trận mưa rào, bạn làm ơn đọc cho tôi viết.

Đọc tôi đọc :

**Mừng báo Thời luận :**

*Giáng đã chương thân gọi quốc dân*
*Luận đàm quyết mặt kẻ phi nhân*
*Khác nhiều những tại quen em gối*
*Bịt miệng bao thằng khốn liền chân*
*Ngài bút « xuân thu » trăm ngật Thích*
*Lời tân cảnh tính oát sông Ngôn*
*Quốn minh ết nước danh là Thiện*
*Mấy triệu dân lành cảm phục ân.*

Đọc xong bạn tôi a' i :

— Nếu lúc này bảo Thời Luận mà có bài thơ này thì cũng tốc sau ngày cách mạng thành công, thì tác giả chắc là đã ăng bổng đến sáng, nhưng bài thơ này tôi lấm gửi đăng trên Thời Luận thời kỳ mà bọn bảng cao cấp lớn cũ một lần chớ sẽ chính mỗi cho anh em lão Điện và con điểm quốc tế Lê Xuân. Ông Thiện cho đăng tiếp ngày 28.5.8. Tôi phục cho bạn đó ở điểm đó. Và cũng do đó mà lúc này tôi vẫn hăng nhớ người nhà tôi chỉ đọc Thời Luận, cho không đọc mấy báo nói phét, vừa bực mình mà rồi chính mình cho bị nó cuốn là «mất bịp nữa.

Tôi đến đo rồi đáp :

— Sự ông chủ nhiệm nhứt tài giỏi tiếng không cho đã ngầu tắc.

— Anh cứ nói với ông là : «Tôn Tực phật Tử nó là đực gửi thường trực của ông tức thời «tên cách mang» và cả biểu tình nữa, nó yêu cầu đăng lên để thiên hạ rõ trắng đen, khỏi bị vàng thau lẫn lộn, chắc bạn thích ý tôi là sẽ được đăng.

Cám tình trí kỷ nên tôi nán ni cho đăng tà, bài thơ trên đã gửi đọc giả nhân lâm theo nghĩa câu «Ôn cố tri tân».

Hải Âu Tử.

# Sui GƯƠNG KIM CỔ

## ÔN CỔ TRI TÂN

# NÓI LÒNG biết to cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

## Nếu em muốn yên thân

*(thư hồi của cô Ng.Th. — Chợlớn)*

*Ba năm vẻ trước do một người bạn giới thiệu nên em và Q. đã quen nhau, lúc đó Q. mới ở tỉnh xa đến đây, vì thế Q. và bạn em quen nhau nên em không để đặt gì cả. Đối với Q. rất là thân yêu và thành thật.*

Kể đó một buổi em làm cơm mới có thấy hai người bạn gái và Q. ăn. Ở đây em lưu nói với chị, em rằng xa xa nhà lên Saigon làm việc được hơn một năm thôi ; cho nên đã sau khi gặp bạn bè đến nhà chơi, em mới nhớ gia đình ở cùng nhau hơn. Bữa cơm ấy thật là vui và trong bữa, bỗng chúng em chuyện trò thân mật lắm.

Hai con bạn gái của em thì cùng làm một sở rồi Q., còn em lần sở kế cận, cho nên từ sau bữa cơm ấy chúng em hết đều đều nói nhau thăm hỏi. Khi tên bỗng, em để ý thấy 2 con bạn em cứ khéo khích cười hoài cho Q. thì tự coi như người nhà vậy. Q. lấy thế bằng và đáo cho cả bọn nghe, Đã sẵn không khí thân mật sẵn khi nghe Q. đáo bọn em lắm hát thêm.

Cuộc đàn hát kéo dài cho đến khuya, mọi người ai nấy mới chịu chia tay.

Phần em, đóng vai chủ nhà, em lấy làm hề hả vô cùng, nào ngờ sáu khuya bỗm ly giữa khi em vừa chợp mắt thì có tiếng Q. gọi cửa. Tưởng có việc gì em vội ra mở cửa, Q. vào nói rằng lâm mất chìa khóa không về nhà trọ được nên xin ngủ nhờ một đêm. Nhìn Q. bơ vơ nên xét tăng nếu sau nầy có lấy một người chồng như Q. cũng tốt mà em mới thấy thích.

Thưa chị, thật là lẹ, chuyện tưởng tượng được ai ngờ đã xảy đến qua mau lẹ ! Cô Q. chăng thì thiết nói với em rằng mình là yêu em ngay từ phút đầu và chăng hứa sẽ cưới em.

Đến khi em có mang, em bảo tin cho Q. biết thì Q. bảo em... nên phá thai cho đỡ bậu, em không chịu, quyc Q. mau mau đi cưới. Q. bảo lần rồi đến một ngày đột nhiên biến mất.

Em liền đến tìm bạn em để hỏi địa chỉ Q.thì thì em được biết chính bạn em. Hỏi chính là nhân tính cô của Q. nhưng vì H. cô chăng nói gì cả. Cho em đi tiện bề gặp gỡ hỏi lẫn nhau, nghe chuyện em mới ngã ngửa !

Thì ra người bị lợi dụng và lầm lạc chính là em !

Từ đó em đành vào đi làm vừa nuôi con, vừa nhớ lòng tiếng em vẫn còn yêu Q. lắm cho nên em vẫn mong ngóng ngày trở lại của Q. cho đến Tết vừa qua giữa khi có một người chàng lạng, anh kỹ sư V.. V. thấy em ngoan nên nhờ người đi hỏi em ; em cảm đang lưỡng lự chỉ V. cũng có nói em rằng nếu em gả vợ : thì đột nhiên Q. trở lại.

Cũng như đêm nào năm xưa Q. đến nhà em vào giữa khuya. Q. khóc lóc xin em thà lỗi và xin xuất ra. Em nhớ lòng nước lời vàng xin thôi. Q. nói rằng thà lỗi rồi Q.

Nhưng khó cho em là mẹ em ghét Q. lắm, chính vì thế chuyện hôn nhơn của em chưa biết ngã theo ai cả. Hiện nay V. vẫn chờ em. cô Q. cũng vậy. Thế thì em phải làm thế nào ?

Ba năm vẻ trước do một người bạn giới thiệu nên em và Q. đã quen nhau, lúc đó Q. mới ở tỉnh xa đến đây, vì thế Q. và bạn em quen nhau nên em không để đặt gì cả. Đối với Q. rất là thân yêu và thành thật.

Em cũng thèu biết Q. là một kẻ không đáng đến, đã nói tên lừa gạt em suýt tự buồn mới quen biết Q. Rồi đến khi thấy em bụng mang đa chửa Q. đã bỏ đi không một lời từ biệt. Hành động hèn nhát quá chừng, Q. nhớ thế vẫn chưa đủ để em ghét tên Q. hay sao ? Bây giờ thấy em đã đa thân thị lại, Q. trở về xin nối lại tình xưa và nhận con ; em có thể tin những lời Q. nói là thật ư ?

Tội nghiệp em quá, chị không ngờ em có thể tin người đến độ mù quáng như thế !

Hãy nghi nếu bây giờ em vẫn bụng một lần nữa, liệu Q. có thèm nhìn mặt em nữa không hay là một lần nữa đành bỏ rơi mà » ?

Vì phần V., em ơi, nên nghĩ lại. Tính cách đang độ như em mà gặp V., tuổi trưởng không ở mày mươi hoa. Mày mươi ở chỗ V. tỏ ra thật lòng yêu em, em không em ngoan tức là V. bằng lòng tha thứ hết lỗi lầm của em. Vì đâu V. tha thứ chỉ vì yêu em ! Thế mà em không nhận. Em chê V. đã có ít tuổi và gõa vợ, chê như thế là tỏ ra em chưa biết người biết của đây.

Bạy giờ em hối chị ? Chị khuyên em : nếu muốn, yên thân và vững sướng hãy chọn V., và hãy sớm chấm dứt lứa lạc cung Q.

# BẠN MUỐN HỌC LÀM BÁO một cách chân chính?

## HÃY ĐỌC DƯỚI ĐÂY :

## NGHỀ LÀM BÁO NGÀY NAY Ở HOA-KỲ

Tài liệu của JOHN HOHENBERG
Giáo-sư Đại-Học Columbia

*L.T.S.— Đã bạn đọc có một ý niệm về tổ mạng của nhà báo và những đức tính bạn cần phải có, bạn bảo cho đăng tài-liệu nầy.*

*(Tiếp theo)*

Tất nhiên việc ấy không phải đã gì nhưng đã là phương pháp duy nhất để chúng chống biết có ưng việc làm của chính phủ. Trong thời buổi mà càng ngày càng nhiều vấn đề phức tạp và tiến bộ mới mở ra khoa học, chính phủ theo lệ phải đưa ra một chánh sách ít bị dư luận chống kích.

Kỳ giả James Reston ở Nữu Ước Thời Báo là một trong số người cho rằng những lối giải thích xay đựng đó rất chánh đáng. Nhưng nếu thấy đây một nhân viên chính phủ mở cuộc họp bao, hiểu rõ ý kiến, bịt rõ tình tiết để kích bọ mà không thành bày rất cả quan điểm mà cách tỉ lăng thân thì thật là một lỗi lầm lớn. Trong trường hợp đó không thể nào có được sự giao hòa giữa phóng viên và chính phủ của nước bọ, hoặc nước nào khác để giúp kỳ giả thấy lượng được tin tức « background. »

Di nhiên, nếu giao hẹn giữa kỳ giả và chính phủ có chấp nhận cực xa. Khi nào kỳ giả chấp nghiệp đã không giữ được tính thân độc lập thì bộ không còn đại diện được cho đoàn hoặc bọn mà nó phải đại diện thành một bộ phận phụ thuộc của riêng một đảng phái hoặc riêng của một chánh phủ. Trong trường hợp đó, bộ đã ngã trong một phe rồi, không còn biết nói gì nữa.

Tôi mạn phép tổng kết lại những kỳ thuật của bán giả kỳ giả có thể sự lượn tin tức bán chính trước một cách đúng đắn và tư. Vấn đề đã là phải chứa thuận về quy tắc ăn định nguồn gốc của tin tức, mà qui tắc nay đòi khi lại phải vứa đưa nếu có một biến cố to tát, hoi là không phải lúc sau khi đã xem quyền và bao chí cũng đoàn quan điểm : đó là một điều đáng tiếc.

Trước hết, hình thức loan tin mỗi nhân chánh đã là cùng đồng ý là bề có sự hiểu nào đang giữ thì nói rõ nguồn gốc và đưa chứng các lời tuyên bố. Sau tới trường hợp không thể viện dẫn thẳng ra được nhưng

(Xem tiếp trang 3)

# ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

## ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ HỒNG B 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G.30—22G00

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY JUNE 17, 1964.

ITEM Nº I :

The British Ambassador Mr Etherington Smith recently visited a Montagnard resettlement hamlet and several hospitals in Kontum province.

The diplomat was welcomed at Kontum airfield by the province chief, Maj. Nguyen van Be, representatives of local administrative, military and civic agencies, and British and American nationals living in the province.

The Ambassador presented the hamlet residents with 1,000 blankets offered by the Oxford Relief Committee and congratulated them on their courage and determination to fight Communism. He also toured the resettlement center, which has 79 houses, a one-room school, an information hall, a meeting hall and defense works recently built by the hamlet people themselves with the help of USOM and the local authorities.

In the afternoon the British diplomat called at the Montagnard orphanage, a dispensary and the general hospital in the province capital. He presented the two hospitals three cases of medical supplies from the Oxford Relief Committee.

ITEM Nº II :

Newspapermen were invited to go to Tan Son Nhat airport and have a look at a fighter-bomber which just arrived from Bien Hoa Air Base.

This plane is one of the 100 fighter-bombers projected to reinforce special air warfare activity in Viet Nam. The first six aircraft arrived at Bien Hoa last Saturday.

The Skyraiders had been shipped to Subic Bay Naval Air Station in the Philippines, where they were processed and inspected before being flown to Viet Nam.

The commander of the 2nd Air Division, gave a short briefing to the local and foreign presmen about the construction and capabilities of the Skyraider during this morning's visit.

ITEM Nº III :

A two-day convention on how to improve Montagnard life ended in Dalat recently. The chief of Tuyen Duc province told the 100 Montagnard notables and civil servants who took part in the convention that the government will build a VN$ two million center in Dalat where the highland and lowland Vietnamese could meet and get to understand each other better.

The convention suggested many reforms in every field of Montagnard life and elected a standing committee headed for the Highlands Advisory Council.

# Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

KHOÁN THỨ IV.

**Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Tư 17.6.64**

KHOÁN THỨ I.

Đại Sứ Anh Quốc, ông Etherington Smith mới đây đã đi thăm một ấp định cư (resettlement : việc đặt lại sơ in chỗ ở) của người Thượng và nhiều nhà thương trong tỉnh Kontum.

Nhà ngoại giao này đã được hoan nghênh (welcomed) ở phi trường (airfield) Kontum bởi Tỉnh trưởng, Thiếu tá Nguyễn văn Bẻ, những đại diện hành chánh địa phương, những đại diện của những cơ quan quân sự và dân sự; cùng những người Anh và Mỹ sống trong tỉnh.

Ông Đại Sứ tặng cho những người ở trong ấp (resident : người ở một nơi) một mền cái chăn do Ủy ban cứu giúp Oxford biếu (offered), và người khen họ vì sự can đảm và quả quyết chống Cộng sản. Ông cũng đi thăm (to tour) : đi thăm nơi này nơi khác liên tiếp nhau, do chữ ấy mà có chữ tourist : người khách du ngoạn) trung tâm định cư, nơi có 79 nhà một trường học có 1 lớp, 1 phòng thông tin, 1 phòng hội nghị và những cự quan phòng thủ (defence works ; tất cả những sự xây dựng để phòng thủ, như đào, lấy bao) mới được xây dựng bởi chính những người trong ấp, với sự giúp đỡ của USOM và những nhà chức quyền địa phương.

Trong buổi chiều, nhà ngoại giao Anh đi thăm (to call at : tới thăm) một nhà mồ côi của người Thượng, một phòng thăm bệnh (a dispensary) và nhà thương lớn (general hospital) ở tỉnh lị (province capital) và đã tặng cho những nhà đó hiện nhân, 3 thùng dược phẩm (medical supplies) của Ủy ban cứu giúp Oxford (relief : sự giúp đỡ, sự an ủi.)

KHOÁN THỨ II.

Nhiều nhà báo được mời đến phi trường Tân sơn Nhất để xem (to have a look at : để nhìn một chút...) phi cơ oanh tạc và chiến đấu vừa mới từ căn cứ Biên Hòa tới.

Phi cơ này là một trong 100 phi cơ oanh tạc và chiến đấu dự định (projected) tăng cường (to reinforce) những hoạt động (activity) trong chiến tranh đặc biệt (special warfare) trong miền Nam Việt Nam. Sáu chiếc phi cơ đầu tiên đã đến Biên Hòa thứ bảy vừa qua (last sau cùng Saturday : thứ bảy sau cùng nhất, thứ bảy mới qua).

Những Phi Cơ Skyraider (Sky : trời ; raider : người cướp phá ; skyraider : kẻ cướp phá trên trời) đã được chở bằng tàu thủy (shipped) đến căn cứ (station) thủy không quân (Naval : thuộc về thủy quân) ở vịnh biển (bay) Subic, trong xứ Phi luật Tân, ở đây chúng nó được cứu xét (to process : cứu xét) và thanh tra (to inspect) trước khi được bay tới (flown là past participle của to fly : bay) tới Việt Nam.

Chỉ huy trưởng đệ-nhị Phi-đoàn, trình bày sơ qua (to brief) với các nhà báo địa phương và ngoại quốc về sự xây dựng và khả năng của chúng phi cơ Skyraiders, trong cuộc viếng thăm buổi sáng.

KHOÁN THỨ III.

Một hội nghị (convention) hai ngày bàn về làm cách nào để cải tiến đời sống của người Thượng đã chấm dứt ở Đalat mới đây. Tỉnh trưởng Tuyên Đức nói với 100 nhân sĩ người Thượng và công chức đã dự Hội nghị rằng chánh phủ sẽ xây một Trung tâm trị giá 2 triệu bạc ở Đalat để người Thượng và người Kinh (highland Vietnamese : người Việt Nam ở miền núi ; lowland Vietnamese : người Việt Nam ở miền xuôi) có thể gặp gỡ nhau để hiểu nhau hơn. (each other : người nọ người kia).

Hội nghị đã đề nghị nhiều sự cải cách trong các khu vực (every field) đời sống của người Thượng và đã chọn một ủy ban thường trực (standing committee) để đưa tới (headed for) Hội Đồng cố vấn người Thượng.


Đau lưng, đái đêm, tim yếu, mất ngủ, hồi hộp, mộng mị, ông già hoặc thanh niên bạc nhược. ốm yếu... uống THUỐC BỔ

BÁ LINH CƠ HOÀN 555
(Nhân ba số 555)
Nhà thuốc VẠN HOÀ ĐƯỜNG
Số 203 đường Lương Nhân Hộc — CHOLON
QUÁCH PHÁT (Có bán khắp tiệm Bắc)
K.N. số 620 B.Y.T. ngày 12-8-63



MỞI THÀNH BÀY
« Tiếng nói của sinh-viên V.N. »
Tiếng nói của một thế hệ trẻ cần phải đấu tranh để xây dựng một tương lai sáng lạn.



Bá Đã Sơn Quân Tán số 1
VÕ-VĂN-VÂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đái-Hạ
(K.N. số 145 — 16-5-63 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)
PHƯƠNG THUỐC CÁI TRUYỀN !
ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT
● Cho cô gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô ốm, buồn nhiều, tim yếu.
Song liệu Điều kinh Bạch đái số 7
VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC-HÀNG
201-211, Nguyễn-thái-Học Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán-2 loại thuốc : Tế mật và được khô). K.N số 434, ngày 25-9-1963



Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể
NGŨ TẠNG TINH La vạn Linh
Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, đau mỏi khớp. Phụ nữ kinh kỳ không đều, khí huyết, kém suy.
Các chứng Ho Ho hàm, ho có đờm, ho phong, ngày tức ngực, ho lâu ngày, ho nặt không được gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sắn phụ ho day dứt không dứt, cần trị với :
PHÉ TRỢ BỬU La vạn Linh
(Có đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH : Số 532 Đông Khánh. Cholon (K.N số 609.607. Ngày 18-12-63



DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
Thích hợp cho người
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh mất sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không thẳng giấc
Cần cho người :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt
Saigon 228, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
KN. Số 520 — 20-11-1963.



SÁCH MỚI
Tên sách : Tông Thống LYNDON JOHNSON
Tác giả : Boot Mooney
Dịch giả : Nguyễn công Phu và Lê Hồng Chương
Nhà xuất bản : Ban Tu thư ZIÊN HỒNG
Khổ sách : 14 x 21 — 125 trang
Bìa : màu, láng bóng. Giá 28đ.
Chúng tôi vui mừng có đón nhận được phẩm giá trị trên, vì hiểu biết ai quan tâm tới tương lai chính trị của Hoa Kỳ ngày nay cũng muốn biết thêm thêm đời Lyndon Johnson, người kế vị của T. T. J. F. Kennedy. Chẳng mấy ngày trên báo chí mà tả không đọc nhưng lời tuyên bố của T.T Johnson liên hệ tới tình hình Trung quốc, và Việt Nam. Vậy thích tương nhâm lúc nay đọc phẩm trên ra Bắc quả thực là hợp thời và cần thiết. Hơn nữa, chỉ còn không 5 tháng, cả thế giới sẽ theo dõi cuộc tranh cử nổi nổi ở Hoa-Kỳ về chọn vị Tổng thống trong nhiệm kỳ sau.
Tác giả biết về công trình lớn lao của cố T. T. Kennedy, vậy thiết tưởng cũng nên biết tại sao ông đã chọn ông Johnson làm Phó Tổng Thống, người sẽ cầm vận mạng toàn dân Mỹ, nếu chẳng may ông có mệnh hệ gì. Quả thực ông Kennedy đã nhìn xa và lo xa một cách rất đáng thán phục.
Ô. Johnson xuất thân chỉ là một bình bình thường phải ở Quốc Hội, từ làm giáo viên tại tỉnh nhỏ, thế mà tiến tới chỗ tột đỉnh của sự nghiệp. Một con người như vậy ắt phải có nhiều điểm nên được ta học hỏi. Ta đọc cuốn sách nhỏ này, không phải để để cao một cá nhân, nhưng để làm hiểu một chính khách hoạt động, giầu vững kiến, có tài lãnh đạo, tính thân niềm nở, và có trí óc quyết đoán thép khi tình thế đòi hỏi.
Địch phẩm này quả thực là một cuốn sách hữu ích để mọi người thường thức, nhất là thanh thiếu niên đọc để mà theo gương. Quý bạn đã đọc « Bước Vinh Quang » nói về sự nghiệp cố T. T. Kennedy thì không thể bỏ qua cuốn này. Văn dịch lưu loát, trình bày nhã nhặn giá phổ thông.
HÀN TÂM.



TỰ VỊ hàng ngày
● Chiêm Tinh gia HUỲNH-LÊ
652, Phan-Thanh-Giản — SAIGON
Thứ Tư 17-6-64 — Ngày 8-5 Ất
Ngày Bính Dần tháng Tân Mão, Quý Mão, Giáp Ngọ, Tuổi : Bính — Giờ Kiết : Sửu, Tị, Nhâm, Mão, Dậu.
NAM MẠNG
Tuổi 17 và 29 không nên giao thiệp bạn bè nhiều mà có hại, tuổi 41 thân trong vòng tiền tài gặp thiên hoa lắm mới yên, tuổi 51 cần những nhân tài cách phá tiền.
Tuổi 28 thì rất có nhiều hy vọng, dùng nghề đầu tính ắt lợi có hại cho công danh, tuổi 40 ngày vui vẻ đến, cố thể đầu trong việc làm xa, tuổi 52 có tin vui về công danh, tiền bạc hoà.
Tuổi 27 làm ăn thì có có nhiều hy vọng công kỹ đi xa tuổi 39 mọi hoạt động vẫn thấy bao nhiêu hoạt động kết quả tốt, tuổi 51 việc làm đưng có ý hết sức hoà, tuổi 51 cố tin vui.
Tuổi 26 làm ăn của trăm trong, bề bạn gánh ghét. Tiền bạc cho lại thôi, tuổi 38 việc làm xa nên tự tin cho vững mà bất thành, tuổi 50 gặp đạo kém vui bất cả sự nghiệp y nó hiểu lắm nhỏ.
Tuổi 25 việc làm ăn tạm thời đã chậm, tuổi 37 sự ước hợp sắp thành, Chiêu có bạn đến thăm ở được tin vui, tuổi 49 nên tích đức, tuổi 49 việc toàn tính sẽ được qui nhân giúp đỡ tân tình.
Tuổi 24 làm ăn trong lại nhiều mạng nên. Giữa tuổi 36 việc làm ăn nhiều vượng khá, con cái vui mừng lắm lại, tuổi 48 có đó đường qua tự ái mà gây thêm điều phiền phức người thân.
Tuổi 23 tiền nong xa cố nên đã phòng, có tin buồn về tình cảm, tuổi 35 có thay đổi việc làm ăn hay chỗ ở. Có tin buồn của người trong thân, tuổi 47 và 59 có vui bực mình trong gia đạo.
Tuổi 22 nên vui vẻ làm ăn, sắp tháng được tin xa, tuổi 34 nhớ phải đợc đã tài qua nhiều tai nạn, tài lộc tự nay có hy vọng, tuổi 46 và 58 chỉ lâm nên đã, tuổi thế có gặp nhân giúp đỡ.
Tuổi 21 thận trọng bề bạn mới tí. Sắp có thơ bạn gái, tuổi 33 lâm ăn nên đã phòng bề tiêu nhiều. Sắp hướng lộc bất ngờ,tuổi 46 và 57 hàm nay nên tuyệt bành đi xa có lợi. Có tin vui.
Tuổi 20 có nhân được quả tặng song tin sự chưa yên, tuổi 32 tháng sự lo nghĩ. Đã phòng bề tiêu nhiều phát rồi, tuổi 44 và 56 không nên tin ai mà phòng bề tiền bạc. Không nên đi xa.
Tuổi 19 và 31 làm ăn nên tử tử sẽ có kết quả vững,tuổi 43 có nhiều hy vọng trong năm nay, việc làm ăn có nhiều thay đổi, tuổi 55 nhớ phòng đức nên vừa qua khỏi một tai nạn. Có tin mừng tháng.
Tuổi 18 và 30 trong lai có nhiều hy vọng, sắp nhận được thơ hay quà tặng, tuổi 42làm ăn đều lối thôi cố gắng sẽ có quả nhơn, tuổi 54 việc làm có nhiều kết quả, Có tin vui.
Tuổi 17 và 29 không nên hứa với ai điều gì, kẻ đã ta vẽ đem, tuổi 41 mọi việc trong người cần giữ chín làm nên vẻ, tuổi 51 cần những nhân tài cách phá.
Tuổi 28 thì có có nhiều hy vọng, dùng nghề đầu tính ắt lợi có hại cho công danh, tuổi 40 ngày vui vẻ đến, cố thể đầu trong việc làm xa, tuổi 52 có tin vui về công danh, tiền bạc hoà.
Tuổi 27 nên vui vẻ làm ăn, tuổi 39 nên chung sức để kết quả tốt, tuổi 51 việc làm đưng có ý hết sức hoà, tuổi 51 sắp có lộc bất ngờ hay tin vui của con.
Tuổi 26 nên nhẫn nhịn để cho gia đình yên, tuổi 38 nên cố gắng công việc hàng ngày để vượt khó khăn, tuổi 50 không nên tin ai mà phòng công việc hay tiền bạc.
Tuổi 25 được tin mừng về tiền bạc hay sắp may mắn, tuổi 37 nên làm ăn, tuổi 49 bây vui và đề gây thân việc toàn tính sẽ được qui nhân giúp đỡ tân tình.
Tuổi 24 làm ăn trong lại nhiều mạng nên. Giữa tuổi 36 việc làm ăn nhiều vượng khá, con cái vui mừng lắm lại, tuổi 48 có đó đường qua tự ái mà gây thêm điều phiền phức người thân.
Tuổi 23 tiền nong xa cố nên đã phòng, có tin buồn về tình cảm, tuổi 35 có thay đổi việc làm ăn hay chỗ ở. Có tin buồn của người trong thân, tuổi 47 và 59 có vui bực mình trong gia đạo.
Tuổi 22 nên vui vẻ làm ăn, sắp tháng được tin xa, tuổi 34 nhớ phải đợc đã tài qua nhiều tai nạn, tài lộc tự nay có hy vọng, tuổi 46 và 58 chỉ lâm nên đã, tuổi thế có gặp nhân giúp đỡ.
Tuổi 21 thận trọng bề bạn mới tí. Sắp có thơ bạn gái, tuổi 33 lâm ăn nên đã phòng bề tiêu nhiều. Sắp hướng lộc bất ngờ,tuổi 46 và 57 hàm nay nên tuyệt bành đi xa có lợi. Có tin vui.
Tuổi 20 có nhân được quả tặng song tin sự chưa yên, tuổi 32 tháng sự lo nghĩ. Đã phòng bề tiêu nhiều phát rồi, tuổi 44 và 56 không nên tin ai mà phòng bề tiền bạc. Không nên đi xa.
Tuổi 19 và 31 làm ăn nên tử tử sẽ có kết quả vững,tuổi 43 có nhiều hy vọng trong năm nay, việc làm ăn có nhiều thay đổi, tuổi 55 nhớ phòng đức nên vừa qua khỏi một tai nạn. Có tin mừng tháng.
Tuổi 18 và 30 trong lai có nhiều hy vọng, sắp nhận được thơ hay quà tặng, tuổi 42làm ăn đều lối thôi cố gắng sẽ có quả nhơn, tuổi 54 việc làm có nhiều kết quả, Có tin vui.


Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

## TỪ LIÊN CÁCH KHÔNG CHƯƠNG

VÕ HIỆP KỲ TÌNH
của KIM-DUNG
HUYỀN PHONG (dịch thuật)

— 66 — HỒI THỨ NĂM

### THÁI DƯƠNG CHÂN KHÍ CHƯỞNG

— Với lại từ xưa đến nay hãy anh em chúng ta sát cánh bên nhau để diệt trừ kẻ ta địch gian ác đã quen rồi, chúng ta luôn luôn chỉ có hãy người để đối phó với kẻ địch đã kẻ địch yếu hơn ông mà đó kẻ địch có mạnh thì thiên hình vạn mã, bọn lão ấn rồi thôi!

Nhắc tới Phượng lại toàn lên tiếng nói tiếp nữa, nhưng Cao thiết Thạch đã ngăn rồi nói:

— Ồ, Thất hiệp Anh hùng gì đâu mà cứ cứu lấm nơm hơn đan bà! thù thật với qui vị, nếu qui vị có nhân nhượng mà ra tay từng người một; Tại tôi cũng không thích đâu vì Tại họ cũng vì yêu cầu qui vị liên tay lên công một lượt kia! vì từ ngày xuống núi đến giờ, có là đây là trận đầu đầu tiên mà Tại họ cũng thấy hung thú nhất!

Rồi Cao thiết Thạch khẽ hướng ánh mắt nhìn về phía Tuyết Mai đang đứng ở gần đó một cái và nói:

— Hiền muội! hãy đưng sợ, ngu huynh ra tay nghe không, chắc Hiền muội sẽ thích thú vô cùng!

Rồi chàng ta hướng ánh mắt ra hiệu cho Thất Hùng và nói:

— Xin mời qui vị cùng việc ra tay đi! Tại họ sẵn sàng rồi đây! Chàng vừa dứt lời, Thất Hùng đã rung nhánh chân xân tới một bước và cất giọng nói mời lượt tấn công chàng!

Lúc bấy giờ, Cao thiết Thạch bị Thất Hùng vây vào giữa rồi hãy người đứng theo phương vị chữ « Càn » cùng đánh tới một lượt, biến thành từ chưởng, rồi nào cùng có Chưởng phong của Thất lão Tạo trăm, vô cùng hung đồng cách sắc, kẻ địch toa sơ sẩy một tí là lập tức mất mạng liền!

Cao thiết Thạch thấy vậy cũng phải buột miệng khen ngợi:

— Thà « Thất đinh Liên hoàn trận » Quả thật lợi hại quá! Tiết Hùng đã mặc cho kẻ địch nói, cứ mặc chưởng xông tới tấn công, hạ cũng vẫn tới chỉ đánh một chưởng là sẽ hạ được kẻ địch ngay! Cao sợ, khi Chưởng phong của họ vừa đánh tới sát người địch thì, chỉ cần cách độ non một gang tay nữa thì họ chỉ kịp thấy Cao thiết Thạch hoa tay lên một vòng đồng thời cả hãy người cùng vào thấy rõ một luồng nhiệt khí phân kích rất mạnh bao trùm lấy xung quanh người địch và đẩy bàn chưởng của họ ra xa người nào người nấy đều cảm thấy gang bàn tay là lạ và như có vô một luồng nhiệt khí cực mạnh đang xâm nhập vào cơ thể của họ vậy làm cả hãy người cùng hoảng hốt kêu lên một tiếng « ôi » rồi cùng vội rụt ngay tay lại không dám tấn công nữa, ngay ngán nhìn của họ quả thật lợi hại không cùng!

Tuy nhiên, Thất Hùng vẫn là ung một chút nào lòng vì bắt trận « thất đinh Liên hoàn trận » của họ một thế trận đã, với hãy người mà có thể đối địch và vây đánh một lúc 40 tay cao thủ hạng nhất trong Võ lâm mà nếu không biết phá thì vẫn bị bẽ như thường!

Vẻ phần Cao thiết Thạch cũng vậy! mặc dù chàng có nội lực rất thâm hậu và chân khí dồi dào, tuy nhiên mỗi lần phải đùng chân ngăn cản sức tấn công của địch như vậy thì phải bao tổn chân lực rất nhiều! mà thế trận « Liên hoàn » của Thất Hùng lại quá lợi hại, vòng như tường đồng vách sắt, khi mà trong một chốc lát có thể phá được có thể thoát ra ngay được! Vì thế, mặc dù đã dầy được địch thủ đặt ra nhưng chàng vẫn cảm thấy gay vất vả cùng! vì mặc dù Thất Hùng chỉ bày sức phân kích của chàng đánh đỡ trở lại nhưng vẫn không thể vào đã thương được họ, trong khi đó, thế trận của họ vẫn vòng chặt vô cùng, không hề có một chút sơ hở nào! mà chưa nghĩ ra được cách gì hoặc phương pháp để phá trận đó! Cao thiết Thạch tự nghĩ: nếu tình trạng này kéo dài mãi, Thất Hùng có lúc đánh lúc ngưng biến thật thành ra, bu hơ thực thực thì chỉ mấy chốc mà chàng bị hao tốn hết chân lực rồi mà gục xuống mà chết một cách không chung! ccòn nếu mà cứ liều lĩnh nhảy ra khỏi trận lúc nay thì phương vị của thế trận chàng vừa chưa hiểu rõ nổ hiểu bao ra sao thế nào hình như cũng thấy có chưởng phong của địch thủ bao lấy trong làn người, tớ sơ sẩy một chút là kẻ như mất mạng như chơi!

(Còn nữa)

## MỘT MỐI TÌNH TRONG XÃ HỘI ĐỎ

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 3 —

**Mấy lời giới thiệu.**— *Một mối tình trong xã-hội đỏ, nguyên tác bằng Anh-ngữ của nữ văn-sĩ Pearl S. Buck, người đã từng được giải thưởng văn-chương Nobel. Bà là một người Mỹ đã sống nhiều năm trên đất Trung-Hoa, nên rất am tường về đời sống của người dân Trung-Hoa. Bà đã cho in khá nhiều tác phẩm trình bày rất trọng tận về xã-hội Trung-Hoa ngày xưa cũng như ngày nay.*

*Câu chuyện sau đây, nữ-sĩ Pearl S. Buck đã nêu lên một cảnh sống tất bỉ cực và đầy đọa của đồng-bào Trung-Hoa ngày nay dưới chế độ Cộng sản. Đây là một câu chuyện tình xảy ra giữa một thiếu nữ xinh đẹp Trung-Hoa với một vị linh mục thừa sai Ái-nhĩ-Lan và một cán bộ Cộng-sản Trung-Hoa.*

*Cách đây không lâu, đã một lần câu chuyện tình này được đưa lên màn ảnh tại các rạp chiếu bóng Saigon do các tài tử William Holden, Clifton Webb và France Nguyễn diễn xuất.*

Linh Mục Vũ Hân ngỡ ngàng:

— Sao bà đã ra đi? Sao cô thể thế được? Đã bao nhiêu năm trời Đức Cha nuôi nấng và dậy dỗ nó? Nó đã được hấp thụ một nền giáo dục đạo hạnh Công Giáo mà!

Giám mục Nguyễn Bân xen vào:

— Nó đi rồi và cô lê ma quỉ oán dường cho nó nữa. Nó lâm cho tôi bực mình không ít. Nó đã trả lại tôi cuốn thánh kinh, và nói với tôi rất nhiều về Karl Marx và Mao Trạch Đông.

Linh mục Vũ Hân thở dài:

— Thế là nó xa chúng ta rồi. Có lẽ vô phương để cứu nó trở lại... mà thôi, bây giờ con thấy đói rồi, có lẽ tới giờ ăn là vừa.

Giám mục đáp:

— Không có cơm đâu. Thôi bây giờ tôi đi dậy. Tử nay cha có thể dùng cái xe của tôi để lại đó.

— Nhưng bây giờ thế nào đây? Trong khi Đức Cha không có ở đây, con phải lo liệu mọi việc, con cảm thấy không biết có thể...

— Tôi đã viết tất cả những điều cần thiết để lại trong bàn giấy của tôi, cha tìm lấy mà đọc cho biết.

Giám Mục Nguyễn Bân nhìn thẳng vào mặt vị Linh Mục trẻ tuổi dưới quyền mình với một bộ mặt trông thật khô hạnh và nói tiếp.

— Cha đang nghe tôi nói đấy chứ?

Với một giọng sầu não Linh Mục Vũ Hân trả lời:

— Vâng, con nghe và con xin Đức Cha đi trong một thời gian ngắn thôi.

Bằng một giọng an ủi, Giám Mục Nguyễn Bân trả lời:

— Trong khi chờ đợi tôi đã bảo một thằng nhỏ đem hành lý để dồng sẵn trước cho tôi, và chờ tôi sẵn sàng. Còn Cha cứ an dưỡng ở lại...

Ông vội vã bước xuống thềm đá, chiếc áo chùng thâm rộng thỉnh lẽ như xiêm y của một thiếu nữ. Nhưng tới của ông đã dừng lại, quay lại là lên:

— Chén quá cha Vũ Hân ơi! Chiếc xe đã lâu không chạy, hỏng rồi, không thể nào đi được. Bực không?

Linh mục Vũ Hân nói qua hơi thở:

— Đức cha cố bao nỗ mấy đi. Nếu cần ta phải dẫy thêm có lẽ được.

Ông thong thả bước tới cổng. Trông thấy ông người gác cổng đi ra và cười nói với ông bằng tiếng Trung Hoa:

— Xin cha trở lại.

Ông trả lời bằng cũng bằng tiếng Trung Hoa, nhưng tiếng Trung Hoa nói bằng giọng Ái Nhĩ Lan:

— À, Lã Tính, tôi trở lại đây. Này sẵn sắc dùm tôi con ngựa nhé. Hãy cho nó ăn cỏ kẻo đói nhé, mặc dầu nó đã định hại và định làm ngã tôi ở giữa cánh đồng. Mà cái xe của Đức Cha thế nào nhỉ? Sao không thể nào chạy được hả?

Lã Tính trả lời:

— Có lẽ tại con pha dầu máy và Ét xăng với nhau cho nó chạy! nên mới thế đấy.

— Không có dầu hỏa?

— Thưa cha làm gì có! Vì vậy con mới phải dùng dầu đậu lạc đó.

Linh mục Vũ Hân than lên:

— Ai đã có ý nghĩ điều không thể đấy?

Lã Tính thủ thực:

— Chính con đấy cha. Bởi vì hàng ngày Đức Cha hay bực bọc vì Cha mãi không tới, thử hỏi cứu là vì Đức Cha cố cho xe phanh bằng sao đi chuyển được. Chính vì lý do ấy, con mới có ý nghĩ tìm cách giúp Đức Cha, nhưng con đã thất bại.

— Thôi anh trở lại công việc của anh đi, kẻ tôi ở đây.

Nói xong ông trở lại với bộ mặt nằm chết thất đoạt ở giữa trời nắng chang chang. Thực ra chính ông là một chuyên viên máy móc có tài. Trước đây đã có thời kỳ ông phải sinh sống bằng nghề mọn này để kiếm tiền giúp cho các Cô nhi viện của hội Phước... ông kiểm soát lại bình xăng xem lại những con ốc. Tay ông đâu mỡ trông thật lem luốc.

(Còn nữa)

## CÁNH HỒNG MẪU

TRINH THÁM - VÕ HIỆP

Lương Ngọc Minh GIANG

Số 91
CHƯƠNG IX

### Bích Liên trở về

*Vì thế Hùng Minh cũng đó là sự phân nào, nhất là không sợ còn có kẻ nào thình lình nhận ra được chàng. Chàng vừa yên lặng suy nghĩ, vừa đi sở phía trước. Cứ thế, Hùng Minh thận trọng bước từng bước một, chàng đi cách lên phía trước một quãng ngắn và luôn luôn để ý những cử chỉ của hắn. Sau khi qua qua phía bên trái, hai người liền chui vào sau một bức màn nhung, trước mặt của Hùng Minh là một căn phòng rộng, bày la liệt những ghế theo thứ từng lớp một chẳng khác gì ghế ở trong các rạp hát vậy chỉ hơi khác một chút là trước mỗi rạp ghế đều có một cái bàn nhỏ và một ly nước đã được để sẵn ở đó.*

*Phía trước hết thấy các dãy ghế đã là một cái bục cao cũng khá rộng. Cũng y hệt như là bục để treo màn ảnh ở trong các rạp chiếu bóng và cũng có hai cánh màn nhung rũ xuống, trên hai cánh màn nhung đó là hình một bông hồng đỏ chết thật to được thêu để lên trông thật rực rỡ.*

*Hùng Minh đảo mắt khắt liếc nhìn quanh một vòng thấy những dãy ghế phía trên đã dầy dẫy những người, chàng biết ngay đó là những đồng đảng của bọn cướp «Cánh Hồng Máu». Tuy nhiên, mặc dù ngồi rất gần nhau mà bọn chúng đều im lặng như tờ. Không một tên nào quay sang nói chuyện với tên ngồi sát ở bên cạnh mình một lời nào.*

*Quang cảnh đó, làm Hùng Minh cụt cả cảm tưởng như mình đang đứng ở trong một rạp hát bóng chứ không phải là đang ở trong sào huyệt của một đảng cướp khét tiếng đã làm cho biết bao người phải khổ sở, thất điên bát đảo vì chúng.*

*Hùng Minh nghĩ thầm chẳng thật may mắn có cùng, lúc ta đi chàng đã định đem khí giới theo để phòng thân. Nhưng tới khi cầm khẩu súng trên tay, không hiểu chàng nghĩ sao mà lại không cất nó vào túi mà lại để cả vào ngăn bàn như cũ. Vì thế, chàng đâu ngờ có thể lọt vào sào huyệt của bọn «Cánh Hồng Máu» một cách quá dễ dàng như vậy.*

*Hùng Minh cứ ngồi im chờ đợi xem bọn chúng sẽ động tĩnh ra sao vì chàng chỉ sợ mình lâm một cử chỉ sơ hở nhỏ nhặt nào là tung tích lập tức sẽ bị bọt lộ ngay. Vì chàng không dám cử động nhiều, mà chỉ ngồi lì ở tiêm kẻ đối phó với những bất ngờ sắp tới.*

*Đợi mười lăm phút sau thì trung cần phòng nhẩm đã cũng đã khá đông người. Giữa lúc đó, chợt một giọng nói bì một từ sau hai cánh màn ở trước mặt Hùng Minh vụ nghỉ nói.*

— Các bạn hãy chú ý! Chúa đồng Cánh Hồng Máu sắp ra mặt để gặp các bạn.

*Mọi người liền cụt cảm đồng dậy một lượt. Hùng Minh cũng vội đứng lên theo. Cánh màn nhung có thêu bông hồng đỏ chết từ từ được kéo lên và trước mặt Hùng Minh là một người bận một bộ đồ bằng nhung đen nhánh trên mặt cũng đeo một chiếc bông đen và trước ngực người đó có thêu một cái bông hồng đỏ chói. Hùng Minh thấy dáng người đó nhỏ nhắn và mảnh mai như một cô gái chẳng giật mình sợ hãi không ngờ chúa đồng Cánh Hồng Máu lại là một thiếu nữ, chàng cảm phục thân thế cô gái nọ đã cất giọng trong trẻo và nghiêm nghị nói:*

— Cảm ơn tất cả các bạn đã có mặt đầy đủ trong buổi họp mặt hàng tháng của đồng chúng ta hôm nay. Bây giờ thì mời các bạn hãy ngồi xuống để tôi được thảo luận với các bạn một việc.

*Mọi người cùng ngồi xuống một lượt. Cô gái nọ cũng ngồi xuống một chiếc ghế nệm bọc da bao để ở sau một chiếc bàn nhỏ. Trên bàn có đề mấy quyển sổ nhỏ. Cô gái nọ vừa ngồi xuống xong, liền mở một cuốn sổ nhỏ đề ở trên bàn ta rồi nghiêm giọng nói:*

— Hôm nay, tôi cần thảo luận với các bạn một vấn đề; chắc các bạn cũng đã biết đã là vấn đề gì rồi: Nhân các bạn đã rõ. Hiện cha con Phụng Kỳ và cô Bích Liên đang bị chúng ta cầm giữ. Số tiền mà chúng ta lấy được của ông Phụng Kỳ mặc dầu đã khá nhiều: Song vẫn chưa đủ vì số mà chúng ta cần phải yêu cầu họ giúp cho cho chúng ta một số tiền khá khá nữa. Trong khi đó thì ông Phụng Kỳ vẫn trong ngành không chịu nghe theo lời yêu cầu của chúng ta.

(CÒN NỮA)

## Ngàn năm BIA MIỆNG

### Nhân ô. P. Tòng-Thống Đại-Hàn

*Ông Tổng Diệm, nhà tài quá cả,*
*Khắp miền Nam, lòng gió làm mưa,*
*Luận mầm, dân chủ, tự do,*
*Mà con ông cụ, như ưu tên thời.*

*Tiên oán-trợ, Ngài sơ bằng thích,*
*Quỹ Quốc-gia, ông nhch cho no,*
*Anh em, chủ bác, bà cô,*
*Bất kỳ nội, ngoại, tha hồ kiếm xu.*

*Ai bất mãn, liền sa cộng-sản,*
*Truyền tay sơ, lên án, bỏ tù,*
*Hiến lanh, như thế nhà sư,*
*Nhiều thầy cũng bị vong vu cả đầu.*

*Khi đụng độ, phong trào tranh đấu,*
*Người anh, em chẳng thấu đâu tình,*
*Cầm tù, trí thức, học sinh,*
*Nhiều nơi trường học, biến thành nhà giam.*

*Rồi rất cục, thân lâm nên tội,*
*Ba anh, em « khắt hội công giun » (1)*
*Khi nắng dữ, lúc mưa nhân,*
*Thống ngày, nằm cỏ xanh um, góc thành.*

*Ngài mà nghĩ, tình hình Quỹ-Quốc,*
*Y như là oặn nước Việt-Nam,*
*Xin ai, đừng bẻ cái lâm,*
*Rồi ra « gió mẻ, đứt chẳng như chơi »*

ANH HỐT RÁO

(1) Chết, danh từ V.C.

## Bạn muốn học làm

(Tiếp theo trang 2)

Cuộc bán cái đề đã có không phải mới 1, 2 năm nay, mà gần một thế kỷ nay rồi. Khi Henri Stefan de Blowitz là đặc phái viên ngoại giao của tờ Thời Báo ở Luân Đôn, trong thời kỳ Ba Lê Công Xã, ông đã vốc lượng chính xác thời cuộc điên đảo bằng cách lợi dụng những ý kiến của Adolphe Thiers bài đó là Tổng thống Pháp khi ngồi tâm sự với ông, mà không sợ rò nguồn gốc. Tờ Thời Báo ở nhận là ý kiến riêng của họ, và uy tín của ký giả Blowitz nổi lên như của tên mức vì năm sau đó thì công bố đặc quyền nói đúng bản hiệp ước của Đại hội Bà Linh.

Nhưng đó nếu dưới danh từ Lindley hay Blowitz, phương pháp vẫn là một. Nếu người chủ bút cho rằng phóng viên của họ chỉ được quyền tường thuật lại những sự kiện công bố chính thức thì thế thì bạn là họ muốn một tờ ký viên, như thế bạn sẽ được nhiều ý và khôi mẫu, công trình hẳn.

Riêng tôi thì nghĩ rằng những phóng viên có tự cách được bảo của họ và công chúng quý trọng tài năng và tinh liêm khiết không thể nào lại loan tin mà không giải thích. Thế đó, nếu ta đưa ra những tin tức về tài binh cho một đọc giả không am hiểu thời cuộc mà không giải thích cho họ hiểu thì chỉ là bạn họ mất thời giờ và chuốc mắt chủ của tờ báo. Nếu một đề nghị tài binh chỉ có tính cách tuyên truyền, không hy vọng gì được chấp thuận, thì người viết bài phải nói ngay từ đầu cho dư luận rõ, nếu không tức là lừa dối dư luận.

(Còn 1 kỳ)

## TÌM VIỆC

SINH VIÊN, Văn khoa, người Bắc, Đường dân. Nhận dạy trẻ em tại tư gia tính đó Đệ Lục trở xuống. Nhận dạy riêng Anh văn cho người mới học. Thù lao 600 đồng. Thơ và cho Nguyễn Đình, 4B đường Nguyễn Huệ — Phú Nhuận (nhờ chuyển giùm).

Cựu GIÁO CHỨC, lớn tuổi, nhiều kinh nghiệm việc dạy dỗ. Nhận kèm nơi tư gia, trẻ em học chương trình Pháp-Việt, từ lớp 11e đến 7e và chết là luyện thi vào Lycée. Xin hỏi ông Hoài Xuân, 18 Phan Đình Phùng.

SINH VIÊN được năm thứ hai có bằng tú tài toàn phần học sinh tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Xin biên thư cho Tỷ bưu điện Long Thành nhờ chuyển giùm.

NỮ SINH Nghèo có Tú Tài I đã dạy nhiều năm. Muốn kèm các em từ Đệ Lục hoặc 10e trở xuống hoặc làm việc văn phòng. Đang bận thuốc ở nhà Tây, dạy học, bán vé bút. Xin biên thư về chỉ số Thiên mình Hương. Hộp thư lưu trữ Saigon.

Cô Trần Saigon (trao lại cô Hoa.

NAM SINH, hiếu học, đã công tác với nhiều Tư Thục. Muốn tìm chỗ dạy học. Tự thực bay tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Mong sự giúp đỡ của quí ông bà hảo tâm. Xin biên thư về cho Võ văn Thái, 317/61 Lê văn Duyệt Saigon.

NỮ SINH, đã học hết Đệ Tứ, nhà nghèo. Muốn tìm việc làm vừa sức như: đưng bán hàng, đưng bán thuốc ở nhà Tây, dạy học, bán vé bút. Xin biên thư về chỉ số Thiên mình Hương. Hộp thư lưu trữ Saigon.

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - iả chảy - có đàm, máu
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
BYT.QCDP 508-29-10-63

## Tan nát MỘNG ĐỜI

*Liễu rung nhẹ bóng ngày xanh ấy*
*Gió lộng hoa rơi, khói qu ên thành*
*Tan nát! hôm nào em giã biệt*
*Cuộc đời chết lịm, thuở ngày xanh.*
*Dưới ánh trăng thanh đường thân thở,*
*Thả hồn tim mộng dệt vần thơ*
*Tóc xanh sớm nặng mảo sương gió*
*Một mảnh linh hồn, biệt bên mơ;*
*Giòng suối đêm xuân chảy rạt rào*
*Tình ta thuở ấy đến ngàn sau*
*Tôi ghi, ghi mãi trong tiềm thức*
*Hình bóng ai kia thuở độ nào;*
*Dì vàng là mỗ chôn mộng đẹp*
*Bóng nàng thôn nữ thuở ngày xanh*
*Tình côi khép lại đời hoa tím*
*Tan vỡ cả rồi ! kiếp mỏng manh.*
*Lở dở duyên tình lá thắm rơi*
*Từ đây chết lịm giấc yêu đời*
*Thôi thôi người hỡi ? đời hoa mộng*
*Chôn chặt tình xuân ; một kiếp rồi !..*

BẠCH HOA LANG
« Thủ Khoa Nghĩa »

## Quân tuyệt QUÂN-HÙNG

Số 126 — HỒI THỨ XIV

### «Tranh khí» hay là «Tranh danh»

— Thì dụ như qui vị nào thấy, bất cứ là mục đích gia nhập hay tới thăm cảnh sắc, nếu như đứng cách xa một trăng ngoài mười bước, có thể vận nội gia chân khí, dùng ngôn tay «cách không» bùng vào mặt trống thành tiếng, thì lập tức sẽ do vị Liễu Đường chủ của Lưu vân đường thâu tiếp khách. Nếu ngoài mười bước, dùng «chưởng lực» đập vỗ mặt, thì chúng tôi mời tới thăng nơi Chủ đàn để gặp các vị Chánh, Phó Giáo chủ.

Khả Linh nghe có vẻ hứng thú, bèn cười và hỏi rằng:

— Điều lệ như vậy chưa đủ để thâu nạp nhân tài đâu. Giả thử có vị khách nào đứng cách xa mười lăm hai mươi nước bước, không dùng «chưởng» mà dùng «ngón tay» cách không điểm thẳng mặt trống, thì vị Chánh Giáo chủ có ra tận nơi đích thân mời khách không? (nói xong đây chàng vênh mặt lên nhìn, thấy đại hán lúng túng chưa kịp trả lời chàng lại chơi luôn một câu nữa :) Lại giả thử có vị nào đó, cách ngoài mười bước, «cách không bùng ngón tay» trong khi mặt trống không hề suy tổn, mà dấy trống thì bị phá thủng. Trong trường hợp ấy liệu anh em Huyền âm có mời vị khách đó lên làm Giáo chủ không?

Câu chàng vừa hỏi thực không kém gì một tiếng sét ngang trời nổ lên.— Phương Kỳ thất kinh tái mặt, — còn đại hán thì tức lộn ruột: tuy nhiên cũng cố nén giận, cười gượng và ấp úng nói với một giọng ra cợt:

— Từ khi lập ra Chiêu hiền quán đến giờ, đã nhiều tân khách tới gia nhập hoặc tới thăm, chưa từng có nhân vật nào mà môn «thần công» cao siêu tới bực ấy, cho nên...

Mắc cho Phương Kỳ lấy tay bấm chỉ ra hiệu bảo chàng chớ sinh chuyện, cũng chẳng buồn đề ý đến câu đại hán trả lời, Khả Linh ngầm ngầm ước lượng từ chỗ chàng đứng tới mặt trống cách xa mười bước. Giữa lúc đại hán vừa nói đến hai tiếng «cao nên» thì Khả Linh vụt phá lên cười lớn đi, tay mặt đưa lên, bùng ra một ngón. Một tia giữ từ đầu ngón tay chàng vút ra. Chỉ nghe « pi oh » một tiếng cứng nhắc, đội lên làm chói nhức cả mắng tai; khắc nào như một ngọn roi sắt vụt vào mặt trống xong lại lấy tay bật ngay lại khiến cho mặt trống như tức tối lên, cảm tịt không rung động vang lên được...

Cách xa mười lăm bước, dùng một ngón tay có thể làm mặt trống bật lên thành tiếng, cũng đủ kinh nhân rồi. Tới khi đại hán chạy hẳn tới nơi xem xét bắn rung rói hết vía, mất đờ ra, miệng há hốc. Một lúc sau chưa hoàn hồn lại.

Nguyên lai, đúng như lời Khả Linh nói: Mặt trước trống, y nguyên không có dấu vết gì lạ, nhưng mặt sau bị thủng một vết lớn bằng bàn tay đốt lọt.

Khả Linh nhìn đại hán cười mà rằng:

— Hiệp lực «tân chỉ thần công» không phải chỉ tốt có thể thôi! Giờ người anh em thử lấy chiếc dùi gõ vào mặt trống sẽ biết.

Đại hán giật mình, vội cầm dùi trống thăng tay nện vào Chỉ nghe «bịch» một tiếng như nện vào đống đất. Kẻ đó đại hán lại thử sẽ gõ mấy dùi nữa, trống đã mất tiếng! biện thành câm tịt.

Đại hán đứng trơ ra, lưỡi thè như quỉ nước nào, nửa ngày không thụt vào được, hết chín khách lại nhìn chiếc trống câm...

Khả Linh trông bộ dạng hắn mà tức cười, bèn nói:

— Công phu ấy, — đáng lý ra phải Chánh phó Giáo chủ thân hành ra tiếp đón chúng ta mới chịu. Nhưng thôi! Tạm thời, hai vị Đường chủ Lưu vân Đường và «Tam âm Tuyệt hộ Sinh tử thủ» Liễu đông Bình, hãy thay mặt Chánh phó Giáo chủ ra tận nơi tiếp đón chúng ta cho hợp lẽ.

Thấy chàng thi thố môn «thần công» kinh nhân tuyệt nghệ, đại hán đã có ý ngờ là hai người tới đây có dụng ý gì đây! Nghe giọng chàng nói có vẻ hách dịch, rõ ràng là ý kiếm chuyện đại hán bèn cần thận đề phòng. Một mặt cho người tức tốc phi báo với Lưu vân Đường chủ Liễu Đông Bình, một mặt mời hai người tới gian phòng khách lớn kế liền nơi «điểm võ đài», đoạn pha trà đàng lên.

Một lát, phía ngoài sảnh nổi lên một trận cười sha hả âm ba vang lớn như tiếng chuông, liền đó bốn tên tiểu đồng áo mão thiên thanh, xum quanh một ông già, nhất trông đầu bạc, áo đai sắc tro, rộng bước tiến vào, hai tay «ôm quyền» đưa đại tới cảm hướng vào khách, cất cao giọng cười mà rằng:

— Liễu đông Bình không được biết sớm rằng Phương đại hiệp Độc cước Trung phong Thâu cái cùng ý tuyệt thế võ công Sử Khả Linh tiêu hiệp đặt nhiên giáng lâm, thành thử nghênh tiếp hơi trễ. Mong rằng hai vị thà thứ cho.

Khả Linh nghe giọng Lưu vân đường chủ nói, thấy rõng ông ta coi Phương Kỳ mới là người chủ trương cuộc thăm viếng này, bèn mỉm cười, tiến lên một bước mà rằng:

— Liễu đường chủ, không nên quá khiêm tốn như thế! Phương lão tiền bối đây, chỉ là bạn kết giao giữa đường, nhân cao hứng theo Khả Linh tới đây để nhân dịp viếng phong quang quí trại!

« Tam âm Tuyệt hộ Sinh tử thủ » Liễu đông Bình, giữ chức Đường chủ trong Huyền âm giáo, tự nhiên kinh nghiệm giang hồ. Thoáng nghe Khả Linh nói vậy, đôi mắt ông ta vụt toé tính quang chấm chú nhìn chàng. Thấy ở một thanh niên độ 15, 16 tuổi, mà anh khí nội tàng, ngạo cốt trời sinh, cốt cách quả nhiên khác thường,— bèn mỉm cười hỏi rằng:

— Theo ý tứ trong lời của Khả Linh lão đệ vừa cho biết, thì sở dĩ lão đệ hạ cố tới đây, tất nhiên là có việc gì định chỉ giáo chăng?

Khả Linh cười, nói:

— Liễu đường chủ quả nhiên kiến thức hơn người! Nguyên vì có một vị tiền bối vào hàng sư trưởng của tôi bị bắt giữ và hiện ở trong phạm vi Quí giáo...!

Chức vụ của Lưu vân Đường chủ rất trọng yếu, vì giữ việc thâu nạp và giao kết với các tay giang hồ hào kiệt. Vì thế vừa nghe Khả Linh nói, ông ta liền cả hà mà rằng:

— Xin lão đệ cho biết tên họ vị tiền bối vào hàng sư trưởng ấy là gì? Mấu là có hệ thuộc trong phạm vi quyền hạn của Lưu vân Đường, thì vô luận là người thân của Phương đại hiệp hay của Sử tiêu hiệp.— Liễu Đông Bình không những có thể tức khắc mời vị đó ra đây để giao qui vị, vân còn trị tội kẻ nào đã xúc phạm giam giữ người thân của qui vị, và bắt họ phải xin lỗi!

Thấy Liễu Đường chủ có vẻ hào phóng, Khả Linh bèn nói ngay:

— Vị tiền bối đó tức là Ngân tu Kiếm khách khăng rõ đã bị nhân vật nào trong Quí giáo dùng mê hồn hương lén bắt đem đi mất.

Liễu Đông Bình giật mình thất sắc khi nghe chàng nói đến Ngân tu Kiếm khách. Lão chẳng chú nhìn chàng, cố nở một nụ cười bàn mép, nhưng là một cái cười gượng gạo, chẳng tự nhiên chút nào hết.

Nhận thấy bộ dạng thân thái lão như vậy Khả Linh hơi chột dạ, — chàng đoán rằng rất có thể Phương Sư bá đã bị bọn họ giết rồi chăng? Mặt chàng lập tức trở nên lạnh như đông, — cất giọng trầm trầm mà rằng:

— Liễu Đường Chủ! Xin cứ nói thực cho biết! Phương Sư Bá của tôi, phải chăng đã bị Huyền âm giáo hạ sát rồi?

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

BUỔI HỌP SOẠN THẢO QUY CHẾ ĐẢNG PHÁI

# CHỈ CÓ CHẾ ĐỘ DÂN CHỦ

✱ Mới được ăn nói tự do.

của Đ.P.V. HOÀNG ANH

(Tiếp theo và hết)

**Ô. Nguyễn Vỹ thanh minh**

Trước lần sống đã kích mãnh liệt của các bạn đồng hợp chủ trương «đồng viện» ông Nguyễn Vỹ đăng lên thanh minh rằng ông không có mặt tại các đảng phái và ông Vỹ kêu gọi đoàn kết... đoàn kết.

**Ông Trương Bảo Sơn nổi giận**

Trước đó, thanh minh đã ông Trương bảo Sơn đã nổi giận đùng đùng cho rằng ông Nguyễn Vỹ vừa mới công khai mặt sứt trước hội nghị là các lãnh tụ đảng phái quốc gia bên chân, phát chơi, tôi ông Nguyễn Vỹ lại chỗi dài thái độ do cũng đã chung tỏ tự cách của ông NguyễnVỹ ra sao rồi... Nếu ông Nguyễn Vỹ bảo các lãnh tụ đảng phái Quốc gia bên phải thì cái chết của Nguyễn tường Tam cũng đã chứng tỏ cho ông Nguyễn Vỹ thấy người quốc gia có liên chết hay không, rồi đến cái chết của 13 người bị thủ tiêu trên Vũ Tam Anh, Nguyễn bảo Toàn, Ng. phan Ghâu v.v... Những người quốc gia đó có hèn nhát không? rồi sau vụ đảo chính 60... bao nhiêu người Quốc gia bị bắt và bị tù đày, bao cũng đau có hèn nhát?Ông Vỹ đã nhìn thấy chưa. Ông đó ông Trương bảo Sơn viết y kiến với những văn đề đã được đưa ra để thảo luận.

1) Một số lãnh tụ đảng phái hiện nay chỉ nghĩ đến quyền lợi cá nhân, tranh giành địa vị trong đảng, tranh thủ đảng viên để lôi kéo thuần cho mình vận động tham chính.

2) Sự xung đột giữa bài tuế bệ cũ và mới, giá trị trong đảng.

3) Sự nghi ngờ thiện chí, vì không muốn mình bị kẻ khác lợi dụng để làm bực thang.

Và bài nhóm gồm đó nên ông Trương Nhật các đảng phái mới trở nên khó khăn.

Ông Trương bảo Sơn cũng nói xa vai trò đảng phái trong công việc chống Cộng và Trung lập ông cho các đảng phái Quốc gia biết chống Cộng trước cả người Mỹ, vì năm 1945 Mỹ đồng minh với Nga, thì các đảng Việt Nam đã chống Cộng Sản tối tiếp đó ông đã cập đến vai trò đảng phái trong việc xây dựng thể chế dân chủ trong lai của V.N CH ông Sơn nhấn mạnh Chủ quyền QC là của toàn dân, không ai được giữ riêng quyền đó.

**Phải được đối lập**

L.S.Hoàng cơ Thụy đòi nhau dân phải được có 3 quyền tự do ngôn luận (báo chí) bầu cử chân,và phải có đảng phái đối lập.

**Giờ... nhậu**

Đến đã đúng 12 giờ trưa, phiên họp tạm ngưng để đàng cơm trưa đi Thủ Tướng không đến, Nhân dịp này các phóng viên báo chí đã lọt lọng cơ hội phỏng vấn Thủ Tướng vài điều, Thủ Tướng cười: — «Chỉ có một chế độ tự do mới có người được tự do nói nhiều điều qua đăng như hôm nay... ông ngồi nói đâu chính, rồi có một đoạn, tôi phân nên vì thái độ ông nây... đã dám nói là « Hồ chí Minh cũng là người Quốc Gia »... (người nói đa trên là ông Hồ đắc Hàng tự ý viu dự bụp, vì ông Hồng không được mời). Sau bữa cơm trưa, Thủ tướng ra ở Dinh Độc Lập.

**Giải quyết mau lẹ**

Các ông Nguyễn văn Đôn — Nguyễn đại Thắng — Lê phùng Thời — Trương bảo Sơn — Phan quan Đạo đã nêu lên những thắc mắc được Thủ Tướng giải đáp cả.

Thủ Tướng chấp thuận lời yêu cầu của ông Phan quang Đán cho đảng phái thanh gia trong ấy ban soạn soạn thảo luật tuyển cử, nhưng thủ tướng nói vì tình trạng chiến tranh, thủ tướng sẽ bàn cái lại sân đề nay yêu thấy cần. Thủ tướng cũng chấp thuận lấy Hội trường Diên hồng để cho các đảng phái họp, và đồng ý với B.S. Sang cho triệu tập quốc dân đại hội.

Trước khi ra về Thủ tướng đã « tâm sự » với toàn thể thực nghị « chỉ còn có năm nay là chúng ta còn hay mất tự do, chúng ta phải sát vai tranh đấu. Thủ tướng mong các đảng phái, sẽ ra công khai hoạt động, để đối lập những đối lập trong xây dựng vị quyền lợi tổ quốc. Thủ tướng cũng cam kết thực thi dân chủ mọi hình diện; Thủ tướng nói «Nếu một chế độ độc tài thay thế một chế độ độc tài khác chỉ là tay mơ trước Cộng sản.Cái nghĩ đó sẽ tuy hoan lo lói nói của Thủ tướng.

tiếp theo 1 trang 1

cảm động ngỏ lời với ông Giám Đốc Thông tin Báo Chí rằng ông đã được sắn nhiều giới đồng bào, kể cả những người chưa từng quen biết, đã tới thăm với thăm viếng ân tình.

Dịp này tướng cũng nên ghi nhận chỉ có từ sau cuộc Cách mạng 1111 tới nay, sự cảm thông và tình trong thân trong ái của chánh quyền cũng như các giới đồng bào đối với những người bành nghề tự do đã được thể hiện một cách sở cùng thân thiết như vậy.

Chớ cho hài nâm ngoái khi Nhiếp ảnh viên Ba lê bị sém đã vô đâu và nhiều kỳ giả khác bị đánh đập trong sự đến ấp Phật giáo, nên ai đau sân sẻ hồi hận.

Thậm chí tôi không được loan, hành không được đăng lên báo. Cũng một tai nạn, chưng 2 chế độ khác nhau, đi nhiên có người may kẻ rủi vậy.

# THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH LUẬN KIỂM THIẾT

tiếp theo 3 trang 1

ở miền Trung Lào hầm thở ba hàng bom loại thường bốn phát và đại liên.

Chánh phủ Johnson hoàn toàn giữ bí mật về hoạt động của không quân Mỹ ở Ai Lao và không có phức trình chánh thức về cuộc tập kích có lẽ đã xảy ra hôm thứ ba vừa qua.

Dường như cuộc tập kích này tiếp theo những vụ lên xớn nhân đó hai phi cơ Mỹ bị hỏa lực phòng không của cộng sản ở miền ba trong ngày cuối tuần trước.

**Pathet Lào tố cáo Mỹ**

ĐÔNG KINH (U.P.I.).— Tân Hoa xã cho biết Pathet Lào tố cáo Mỹ đã vi phạm luật lệ quốc tế khi bỏ bom các vị trí đặt cao xạ của bộ Lào.

Đài phát thanh Pathet Lào lên án không những để quốc Mỹ xâm phạm chủ quyền của Lào và chả đợi Trung Cộng phản ứng mà còn vi phạm tất cả luật lệ quốc tế.

# Lời phản kháng

*CỦA HỘI TƯƠNG-TẾ*

**các chủ báo Việt-ngữ**

— Xét rằng một số người thay đự cuộc biểu tình của Cộng Giáo tổ chức tại Saigon sáng Chủ Nhật 7-6-64 vừa qua, thường đau đớn Phòng viên Nhiếp ảnh Lê Vinh trong lúc anh này đang làm phận sự nghề nghiệp.

— Xét rằng trong cuộc biểu tình nói trên có phổ biến một « bức thư ngỏ gửi Bộ Thông Tin và Báo chí Việt Nam » trong đó « Khối Công Giáo » tác giả văn kiện này, đã phê phán chế bình, mọi lý và hàm độc Chủ Nhiệm và ký giả của 5 nhựt báo xuất bản tại Saigon : Ngày Nay, Hành Động, Dân Chủng, Dân Ta, Dân Chủ.

— Xét rằng các hành vi kể trên, một mặt đã xâm phạm nặng nề quyền Tự do Báo chí, mặt khác đã gây tình trạng xô cùng ngày hiểm có thể đưa đến bạo động và Chánh phủ gây đại loạu cho quốc gia.

**Vì những lẽ ấy**

Sau khi đã thảo luận, Hội Tương tế các Chủ báo Việt ngữ đồng thanh quyết nghị :

— Cực lực phản kháng những hành vi bất hợp pháp đối với số người đã hành hung phóng viên nhiếp ảnh Lê Vinh và của Khối Công Giáo đã công khai phỉ báng mạ lỵ và làm dọa 5 nhựt báo : Ngày Nay, Hành Động, Dân Chủng, Dân Ta, Dân Chủ nhơn cuộc biểu tình của Công Giáo hôm sáng Chủ Nhật 7-6-1964 tại Saigon.

Làm tại Saigon, ngày 12-6 dl 64

Ban Quản Trị

HỘI TƯƠNG TẾ CÁC CHỦ BÁO VIỆT NGỮ


**SÁN SƠ MÍT (sên)**

Đi cầu thường ra lẫn với phân, những con trùng như sơ mít, chúng chứa sán nhiều ra, người yếu dan, sinh chứng đau sốc 2 cạnh sườn uống thuốc sán THANH XÁ, trong 2 giờ ra sạn.

**HO**

Thuốc nước thơm ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA

**MÒ HÔI TRỘM**

Trẻ em kém ăn ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống ĐÀI BỔ CHÂN ÂM THANH XA tốt tốt.

**TÀ LỴ**

Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra đàm, uống TÀ LỴ HOÀN THANH XA (thuốc mát tơm). Thầy kiến hiệu.

Nhà thuốc

**THANH-XA**

*26 Ngã Tăng Chân Saigon*
*cửa trex 2 Cần Vọt*

Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ dễ dàng hoa hồng hậu.

K.N. B.Y.T số 632 18.12-63

**RAO VẶT**

**TÌM NGƯỜI NHÀ**

Chị tôi là HUỲNH-THỊ-HUỒI, có bịnh lãng trí, bỏ mất cô thơ, đi lạc mất 7 ngày rồi. Ông, Bà nào có gặp chỉ dùm. Hoặc dẫn lại địa chỉ. 185/3 Ký mới ông cựu Tổng-thống-đổi được lành bơn lương và cũng không hiểm trường hợp những người qua giầu lũng tử bỏ hết của cải và vui thú gia đình để đi thu phương cầu thực trong khi chợ đợi ngày tàn của cuộc sống tạm by trên trần gian nay.

Tuy nhiên đối với Lal Bahadur Shastri ông chưa phải bỏ sự đời. Ngày nay, ông đảm đương trách vụ nặng nề kế tiếp thủ tướng Nehru. Ủy tín của cố thủ tướng thật là vô đại ở trong nước cũng như ở ngoại quốc. Với chức vụ mới, tên thủ tướng chắc thế sẽ sáu cũng có định thế — mà từ xưa đến giờ ông chưa hề có.— Và những kẻ nay sẽ nhận mạnh vào sự trong phân giữa vì nhân vừa mất và người kế vị vì nhân đó.

Thêm vào đó, thách thức kế vị ông Nehru càng nặng nề hơn vì lẽ Ấn độ luôn luôn bị tình thần phân ly de dọa. Nhu ta đã biết, Liên Bang Ấn độ bao gồm các tỉnh (mà ta gọi là các tiểu bang), tính cấp xa là với tính khác, nói những ngôn ngữ khác nhau. Cảnh cùng mỗi mang khác nhau, có một chế độ tự trị rộng rãi và không phải lúc nào cũng đồng ý với chánh quyền Trung ương. Những phần tranh chính trị giữa nhóm cực lưu (đương các nhà tư bản Ấn độ) và nhóm cực tả Cộng sản, và thế trầm trọng hơn, những các rối tôn giáo giữa Hồi giáo và Ấn giáo có thể lan tràn.

Ngoài ra, Ấn độ không giao hảo mấy với hai quốc gia lân giềng là Trung cộng và Hồi quốc. Nhưng sự thân cộng của Nehru trên binh diện quốc tế, là được cả hai đại cường quốc Nga và Mỹ ủng hộ. Chắc chắn với uy thế này, Lal Bahadur Shastri biết hiện trên chính trường quốc tế với nhiều tin tưởng hơn.

tiếp theo 9 trang 1

quốc tế» thì Trần Lệ Xuân được dân chúng Việt nam và dư luận thế giới biết đến nhiều nhứt.

Và trong những ngày Cách mạng 1-11-63 thành công, Trần lệ Xuân được hầu hết báo chí ở V N C H đăng tải hình ảnh và đề cập những hình vẻ đam ngược, tàn ác, vô luân trên mọi hình thức tiểu thuyết hiu dữu tra phong sự, hồi ký bình luận v.v... Cũng gợi lên chứng tỏ mỗi của mọi người về Trần lệ Xuân là khi dân chúng được xem chân triền lên tội ác Ngô Triều Trần thị ở phòng Thông tin Đô thành, và hiện tại đã có vào trăng của Lệ Xuân ở thị xã Đalat, ai cũng muốn biết con người của Trần lệ Xuân, từ trước đến nay như thế nào ?

Ở đây, nói xin phác họa lại những nét khác quát về tiểu sử của Trần Lệ Xuân theo con mắt của I người cùng thế hệ và người của Trần Lệ Xuân qua các lần tranh (Iezaiics) trong đó tiếp vận kinh (Objcctif) của Khoa Chiếm Tinh mà sự luận tranh bày theo các xa ảnh (projecter) của riêng trí, trong tình vực tương số hợp.

(Còn tiếp)

BÊ MẠC


tiếp theo 4 trang 1

sắt cảnh với quân đội nơi chiến trường hiện lại lại hoạt động mới nông thêm. Một số chiến sĩ của quân đã hy sinh vì nghĩa vụ.

Đó giữa đến những nhóm nông vô của nghành Thông Tin, ông Tổng Trưởng nói. «Đại biểu nay có mục đích nhân danh nhân hình, kiểm điểm và khuyến điểm của quanh đề đề ra những nhương vụ mới. Về nội bộ, nhiệm vụ cấp thiết là cũng cố và tăng cường hiệu năng những cơ sở thông tin nhất là Ty Thông tin các Tỉnh, đồng thời phát triển thêm cơ sở thông tin sâu rộng hơn nữa, đến tận xã, thôn, ấp để tiếng nói Cách mạng thường xuyên vang động nơi quần chúng ».

Và những nhiệm vụ chính trị quan trọng của giai đoạn hiện tại, ông Tổng Trưởng nói : «Trước hết tra và quyết tâm tiêu trừ tận gốc nỗ lực cố đồn chống tham gia thực hiện chương trình hoạt động mới năm của Chính phủ Cách mạng Mặt nhiệm vụ chính trị cấp bách khác hiện nay là dân tộc ta phải tích cực chống chủ trương Trung lập hóa miền Nam do thực dân và Cộng sản đưa ra. Ngoài việc giải thích tai hại của âm mưu đen tối đó với dân tộc, chúng ta còn phải hô hào nhân dân phát động một phong trào quốc chống mạnh mẽ đến bạo Trung cộng phải rút khỏi miền Bắc chấm dứt tham vọng để quốc và âm mưu đen tối đang người Việt giết người Việt ở đây bọn Việt cộng phải chấm dứt các hành vi hiếu chiến khát máu, rút quân đội cán bộ, và khi khỏi miền Nam để đồng bào được sống yên ổn. Ngoài ra, chúng ta còn có nhiệm vụ giác ngộ đồng bào về thế tất thắng của ta trên mọi mặt ».

Ông Tổng Trưởng nhấn mạnh là hơn bao giờ hết, chúng ta cần phải huy luồng tư tưởng chủ thắng hào hùng để phát kích quần chúng không chiến đi tới Cộng mạnh mẽ, cần kiên định niềm tin tưởng của đồng bào vào viễn tượng ngày toàn đại tập bước khải hoàn.

Đại biểu Thông Tin toàn quốc khát mục tại phòng Khánh tiết tòa Đô Chánh Saigon sẽ kéo dài đến hết ngày 20-6-1964 và có chừng 150 đại biểu gồm các Trưởng Ty Thông Tin, Tỉnh Đoàn Trưởng Lượng Vận, một số Trưởng Chi Thông tin các trường đại phát thanh cùng phái đoàn trung ương tham dự.

**VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG**

*Lễ Kỷ Niệm 15 Liệt sĩ Yên Bái*

(Năm thứ 34)

*Ngày 17-6-64*

tại rạp **THỐNG NHẤT** 2 Đại lộ Thống Nhất Saigon

**CHƯƠNG TRÌNH**

17g30 : Các đồng chí đến
17g45 : Khai khánh đề
18g10 : Khai mạc :
— Đại diện ban Tổ chức tuyên bố Lý do.
18g05 : Nhạc cụ Quốc thiều
— Hợp xướng Đảng ca
18g15 : Lê Đảng hướng
— Lễ đại vong hồn
— Mặc niệm
18g20 : Đại diện Đảng đọc điếu từ
18g30 : Hợp xướng «Lơi hồ bất diệt»
18g35 : Lời cảm tạ của Ban tổ chức

BÊ MẠC


**Bác-sĩ thường trực**

Thứ Tư 17-6-1964 (Tuơi : 13 giờ đến 15 giờ)
(Chiều : 19 giờ đến 5 giờ sáng hôm sau)

B.S. Lê phước Huy, 365 đường Trần quý Cáp—Saigon —
B.S. Nguyễn thị Tư, 194 đường Trần quang Khải—Saigon
B.S. Tô đình Phong, 132 Đại lộ Tổng đốc Phương—Cholon


# Tình hình CHIẾN-SỰ

**Những thành tích mà Quân đội V.N.C.H. đã được trong tuần lễ hành quân vừa qua**

SAIGON.— Hồi 15 giờ 30 tại Bộ Quốc Phòng có mở một cuộc họp báo để phổ biến những tin tức về những cuộc hành quân quan trọng trong chiến dịch Bình Định Dan Chiến.

Kết quả cuộc hành quân Dan chiến I. Bên ta 10 tử thương 5 sống cá nhân. Địch 10 chết, 1 bị bắt, 1 quy chánh, tịch thu 10 súng cá nhân, 1 lựu đạn, 1 số tài liệu.

II. Cuộc hành quân Dân chiến II (T.K. Quảng Nam) kết quả 1 ta 2 chết, 6 chết mang đi, tịch thu 1 trung liên, và 2 súng cá nhân. Ta vô sự.

III. Hành quân Quyết Thắng 303. Tổ chức tại Tiểu khu Kon Tum. Kết quả : Địch 14 bắt, 1 bị bắt. Phe bắp 10 chết, 5 súng bắn nhiều.

V.— Hành Q.S. Đan Trí 40. TV Ba Xuyên khai diễn 12-5 tới 13-6 kết quả. Địch 10 chết, 16 bị thương. Ta 4 tử thương 4 bị thương.

3.— XÉT VỀ trong hơn tháng nay, ông Nguyễn Duy Hinh, chủ nhiệm kiêm chủ bút nhựt báo DÂN ĐEN đã phân lại chủ trương vạch sẵn, đem cam bố Thông Tin B ngày Nhu Diệm vào phục vụ trong Tòa soạn, làm máy bàm, cắt xén bài vở, và lên quản chăng.

4— Xét vì ông Nguyễn duy Hinh đã tăng trơn bình vực đa đảng chế độ cũ được mục tra soạn bay ung đề biện bộ cho Cố Nhi, Cô Quyên, Xa Kiều, Trương văn Tô và vụ Phan Khanh Bài Thị.

**Đông quyết nghị**

1) Rút ra khỏi tòa soạn Dân Đen. Tất cả bài biện của chúng tôi đã ký lâu nay trên mặt báo phải được bài bỏ.

2) Yêu cầu đóng chụp mũ tay sai Cộng sản bay Trung lập.

3) Tiền lương và những phí khoản tòa soạn DÂN ĐEN của phiếu chúng tôi phải thanh toán 24 giờ sau khi nhận báo QuyếtNghị ngày.

4) Nếu những yêu cầu hợp lý trên không thỏa mãn, chúng tôi sẽ giành quyền phản kháng trên mặt báo và tranh đấu bên cạnh Nghiệp đoàn ký giả.

Làm tại Saigon ngày 15 tháng 6 năm 1964

Đồng ký tên :

1) Lê Quý sức Lê Phùng Xuân, tức Cà Neng 155 ly.
2) Hoàn Tỉnh.
3) Đỗ Lang, tức SKZ Linh đài.
4) Phan Hoàng.
5) Chi Trung, Phòng viên.
6) Hoa si Trọng Nội tức Khô Rưn.

tiếp theo 5 trang 1

**Bản vị bằng địa điểm thủ tiêu**

Mà đầu cho phiên xử sơ đẳng, Tòa án quân chứng Trần văn Chân tự Cần ra đứng trước mặt mọng ngưa để nghe công Thẩm phán lại trong trình các chi tiết trong cuộc hầu tra và quan sát tân chỗ ...thủ tiêu các chủ Cách mạng theo lệnh Tôn và ý yêu cầu của luật sư các bị cáo.

Cán cớ theo sự đã ở. Thẩm phán Lại Hoàn nhật Tiến đã phác hoạ một cách vi mô đến hiểu đã qui... khiến Tòa và thính giả theo đã một cách thích thú. Sau đó, đã rõ ràng công chúng của Thẩm phán Lại.

(Còn tiếp)

tiếp theo 8 trang 1

Phan huy Quát Tổng trưởng bộ Ngoại Giao hướng dẫn đã phát động đầu ngày từ khi hoàn chỉnh vào Tòa nhà Liên Hiệp Quốc. Từ mốt thời gian qua ngân ngừ đã chuẩn bị sẵn giác thơ khăng đối chính phủ Hoàng gia Cam Bốt, cùng như đề trình bày những khác canh tế nhị trên vấn đề tranh giữ mà Việt Nam đã vô tình vi phạm trong lãnh nghị. Đến những sự phân khiếu của hai đại biểu Nga và Tiệp Khắc đối với Phái Đoàn Việt Nam.

Nhưng... phái đoàn Việt Nam đã được sự chấp thuận của 2 nước trong 11 nước hội viên của H.A.B. A.L.H.Q. cho phép được thăm dò phiên họp để trả lời và bênh vực quan điểm của mình.

Kết quả hội nghị đã mang lại cho Việt Nam Cộng Hòa một kết quả khả quan rằng một quyết định của Hội đồng Bảo an là phủ nhận vành cách xin lãng mà chính phủ Cam Bốt đã đề nghị Việt Nam.

Sau phần trường trình của ông Tổng Trưởng Bộ Ngoại Giao, một số ký giả trong và ngoài quốc đã chất vấn một hai câu hỏi để ông Tổng Trưởng giải đáp và minh định « vấn đề » một cách vững suốt.

Buổi họp bão chấm dứt vào 17 giờ 55 phút.

SAO BIỂN


# GIẢI TRÍ hôm nay

**REX** MONTE LÀ DESSUS ET TU RIRAS AUX LAMES
Fred Mc Murray, Nancy Olson, Keenan Wynn, Tommy Kirk—Nói tiếng Phụ đề Việt-Hoa

**Đại-Nam** MONTE LÀ DESSUS ET TU RIRAS AUX LARMES
Fred Mc Murray, Nancy Olson, Keenan Wynn, Tommy Kirk—Nói tiếng Phụ đề Việt-Hoa

**MAJESTIC Saigon**
L'Héritier d'Al Capone
(Kế nghiệp d'Al Capone)
John Ericson, Barry Newman, Joan Harvey, Shirley Smith
Nói tiếng Phụ đề Chữ Việt.

**PALACE CHOLON**
Monte là dessus et tu riras aux larmes
Fred Mc Murray, Nancy Olson, — Keenan Wynn —
Tiếng Phụ đề Việt-Hoa

**KIM CHÂU**
15-17 Nguyễn văn Sâm — Saigon
Phượng Hoàng Rủ Cánh (Napoléon II L'aiglon)
Bernard Verley — Jean Marais Georges Marchal — Danielle Gaubert
Tô màu — Tiếng Phụ — P.D.V.H

**LỆ LỢI**
1 ngày 17-6-64 :
Fais ta Prière, Tom Dooley
Michael Landon, Jo Morrow
Nói tiếng Phụ, Phụ đề Việt-Ngữ
Kể từ 18-6-1964 :
Le Monde de Suzie Wong

**NAM VIỆT**
2 Phim đặc sắc — Có vé H.S.Q.N.
1) Paris, je t'aime (Ba Lê, tôi yêu nàng) Màu, PĐVN.
2) Khờ mà được việc (The Caddy) Dean Martin Jerry Lewis — Phụ đề VN.

**DIỄN HỒNG**
2 Phim đặc sắc — Có vé H.S.Q.N.
1) Paris, je t'aime (Ba Lê, tôi yêu nàng) Màu, PĐVN.
2) Khờ mà được việc (The Caddy) Dean Martin Jerry Lewis — Phụ đề VN.

**HỒNG BÀNG**
2 phim đặc sắc. Có vé H. S. Q. N
1) Les Conspiratrices (Nhân đạo chống bạo lực).Lili Palmer Ronald Leutis. Tiếng Phụ. PĐVN
2) BAMBI (Hoàng tử của rừng xanh của Walt Disney. Màu, P,Đ.V.N

**KHẢI HOÀN**
Phim mới chiếu lần đầu tiên :
Women... oh, Women (Thế giới đàn bà) Cấm dưới 18 Phim ca vũ nhạc độc đáo về Nữ giới của Nhựt bổn bạn đêm... Scope — Màu — Phụ đề Việt Phụ

**KINH THÀNH**
Từ 15 đến 17-6.64
BẢO VỆ Chánh Pháp
Phim tài liệu lịch sử của Viện Hóa Đạo

**CASINO Dakao**
Từ 15 đến 17-6-64
BẢO VỆ Chánh Pháp
Phim tài liệu lịch sử của Viện Hóa Đạo

**VĂN HOA**
Sáng 7 đ, 12 đ.
Le Repos du Guerrier (Dừng cơn Giới loạn)
Brigitte Bardot, Robert Hossein — Scope — Màu —

**MODERNE**
Phim mới chiếu lần đầu tiên :
1) Hôn oan nơi chiến địa Phim chiến tranh Nhựt-Phi. PĐVN
2) Số mạng của 5 tên vượt ngục Scope, Tiếng Việt

**ĐẠI ĐỒNG** (Bàn Cờ)
Mới chiếu lần đầu. Có vé HS.QN
1) Hôn oan nơi chiến địa Phim chiến tranh Nhựt-Phi. PĐVN
2) Đèn thiêng đâm máu (Le chevalier du chateau' Maudit) — Massimo Serato, L. Marin — Scope, Màu, Phụ đề Việt Ngữ

**LONG VÂN**
2 Phim đặc sắc — Có vé H.S.Q.N
1) Paris, je T'aime (Ba lê, tôi yêu nàng) Màu—PĐVN
2) Khờ mà được việc (The caddy) Dean Martin — Jerry Lewis Phụ đề Việt ngữ,

**THANH BÌNH**
16 và 17-6-64.— 5đ, 7đ, 10đ.
1) Ces sacrées Vacances Tình trong bể cả thia lia).— Màu
2) Constantin le Grand Belinda Lee—Scope—Màu



**Nhà bán** Mặt tiền đường Cao thắng, tiện mở văn phòng hay dể ở. Hỏi 92C Cao Thắng Saigon.

**Trị bịnh Trĩ**
Nở Đông - Y - Sĩ :
LÊ - THỊ - PHIÊN tự Hồng-Hoa
Trị bịnh trĩ, mạch lươn : Bịnh Phụ nữ : Tử cung, bạch đới. Xin mời đến 569 (số cũ 30 T) Petrus Ký, ngang bến xe Đalat, Ngã bảy Saigon.
Kết quả mau lành bịnh.
K.N. 791— Ngày 16-4.1964.

**NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn**
Sản xuất Nệm Gòn, Đàn nẩm cao su đủ các hiệu danh tiếng.
Văn phòng Đ.T. 498 Cardi
330 Hồng Thập Tự — SAIGON


VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG
BỘ TỔNG-TƯ-LỆNH Q.Đ.V.N.C.H
TRUNG-TÂM HUẤN-LUYỆN QUANG-TRUNG

## Cáo thị đấu thầu công khai

**1.— Mục đích :**

Cung cấp Cây (Gỗ) đủ loại cho Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung, thời hạn từ ngày mở thầu cho đến hết ngày 31-12-1964.

**2.— Trị giá ước lượng :**

Lô độc thầu trị giá ước lượng 716.928đ00.

**3.— Nơi và ngày giờ mở thầu :**

Lúc 9 giờ 30 ngày 26-6-64, tại Câu Lạc Bộ Sĩ Quan Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

**4.— Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Trong những ngày giờ làm việc tại :

a) Nha Hành Ngân Kế (Bộ Quốc Phòng) 63 Gia Long Saigon.

b) Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 1 Trại Nguyễn trường Tộ Gò vấp.

c) Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung (Phòng Hành Chánh) Xã Đông hưng Tân, Hóc Môn Gia Định.

Saigon, ngày 5 tháng 6 năm 1964

CHỈ-HUY-TRƯỞNG


Nhà hàng ĐỒNG KHÁNH
PHÒNG ĐÀN TRANG TRÍ ĐẸP
MÓN ĂN NGON VÀ RẺ
NƠI LÝ TƯỞNG ĐỂ ĐẶT TIỆC CƯỚI
Phòng trà Ca nhạc (Lầu 5)
DANH CA — DANH CẦM
CHIÊU ĐÃI VIÊN — TRẺ ĐẸP
Những giờ phết giải trí hứng thú nhứt, hưởng thụ nhiều nhứt !
Địa chỉ : 2 đại-lộ Đồng-Khánh CHOLON
G. N. 36156


## Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

**Nơi và ngày mở thầu :**

Hồi 8 giờ 30 ngày 22-6-1964 tại Trại Đào-Duy-Từ đường Nguyễn-Tri-Phương nối dài (Phú-Thọ) Saigon.

**Mục tiêu các việc thầu :**

Cung cấp vật liệu gồm 7 lô ước giá chung 7.923.422đ00

— SAIGON : 5 lô — 7.658.152đ00
— BIÊNHÒA : 2 lô — 265 270đ00

**Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế toán, (Bộ Quốc Phòng) số 63 đường Gia Long Saigon.

Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú thọ) Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA THỊ-CHÍNH ĐÀ-NẴNG
(TỈNH-KHÁN)

Số : 52 K.X

## THÔNG - CÁO

TÒA THỊ - CHÍNH ĐÀ - NẴNG

*Trân-trọng thông-cáo :*

Vì lý do hai cuộc đấu giá công khai về quế tịch thu của ông Nguyễn văn-Bửu bất thành. Ủy ban đấu giá đồ Đại tá Thị Trưởng Đà Nẵng chưa tọa sẽ tổ chức tại : « Tòa Thị Chính Đà Nẵng vào ngày thứ Sáu 19-6-1964, một cuộc đấu giá công khai bằng phong bì kín tất cả Sau lô quế mất lần trọng lượng độ 120 tấn » (gồm cả quế kẹp và thảo) ;

**Điều kiện đặc biệt :**

1.— Tất cả thương gia có năm hài hành nghề thương mãi năm 1964 đều được dự đấu ;
2.— Mỗi thương gia muốn dự đấu phải nạp một số tiền quỹ là : 1.200.000đ00 ;
3.— Thương gia muốn dự đấu phải nạp đơn tại Tòa Thị chính Đà Nẵng, theo mẫu đơn ấn định trong điều-kiện-sách.

**Ngày nhận đơn :**

Kể từ 11-6-64.

**Ngày nhận hạn nhận đơn :**

17-6-64 lúc 18 giờ.

✱

Muốn biết thêm chi-tiết, xem mẫu quế và than-khảo điều-kiện-sách, xin liên-lạc với Tòa Thị-chính Đà-Nẵng (Phòng Kinh-tế Xã-hội) hoặc Tỷ Trực-thu Trước-bạ, 84 Đại-lộ Độc-lập Đà-Nẵng, trong giờ làm việc.

*Đà-Nẵng, ngày 10 tháng 6 năm 1964*
Hải-quân Đại-tá LÊ-QUANG-MỸ
THỊ-TRƯỞNG ĐÀ-NẴNG,


Thuốc trị BAN NÓNG EuquinoL TRẺ EM


## Tuần Báo Mới

*Chúng tôi được tin đến ngày thứ năm 18-6-64 nầy, tuần báo « ĐẸP » sẽ ra mắt bạn đọc. Đây là một tuần báo chuyên về chính trị và văn nghệ, hài hước... do một nhóm trẻ chủ trương, chủ bút là ông NGUYỄN VĂN NGÀI giáo sư.*

## Cáo thị đấu thầu công khai

**1.— Ngày và nơi đấu thầu :**

Hồi 8 giờ ngày 2-7-1964, tại Nha Xã Hội Q.Đ (số 2 Ter đại lộ Thống Nhất Saigon).

**2.— Mục tiêu đấu thầu :**

Cung cấp 4000 th. kh. gỗ xác đầu (mỗi th 250 th. kh.)
Trị giá ước chung : 9.240.000đ00

THAM CHIẾU.— D.L.S. số 12/QP/XH/KT ngày 13-3-1964 duyệt y số 091 ngày 5-5-1964.
— DLS số 18/QP/XH/KT ngày 15-5-64 duyệt y số 109 ngày 28-5-64

**3.— Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Nha Xã Hội Quân Đội số 2 Ter đại lộ Thống Nhất Saigon.
Tổng Nha Hành Ngân Kế, số 63 đường Gia Long Saigon.

K.B.C 4961, ngày 11 tháng 6 năm 1964
Giám Đốc Nha Xã Hội Q.Đ.V.N.C.H

## Cáo thị đấu thầu công khai

● **NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :**
8 giờ 30 sáng ngày 24-6-1964, tại Trại Đào duy Từ, đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phúthọ) Saigon.

● **MỤC TIÊU VIỆC THẦU :**
Cung cấp xây cất và cung cấp gồm 5 lô ước giá chung 1.252.067đ00.

| | | |
|---|---|---|
| THÀNH-TUY-HÀ | 1 lô cung cấp | 161.700đ00 |
| SAIGON | 1 lô cung cấp | 517.000đ00 |
| | 2 lô cung cấp | 360.367đ00 |
| BANMETHUOT | 1 lô cung cấp | 213.000đ00 |

● **NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :**
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán 63 Đường Gia Long — Saigon.
— Trại Đào Duy Từ, Đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.


KINH-TIÊN
Hiệu kính thuốc KINH TIÊN do sự điều khiển của Quang học gia chuyên nghiệp tốt nghiệp trường Quốc Gia Quang học Pháp Quốc.
274, Hai Bà Trưng Saigon (Xéo nhà thờ Tân Định)
CHUYÊN MÔN
Thử mắt theo lối khoa học và bán đủ các loại kính cận thị, viễn thị, loạn thị và kính lọc mặt trời.
Đã tại nhà in TÂN-PHÁT 924 đường Gia-Long. Saigon
Quản nhiệm : BÀ NGHIỆM-XUÂN-THIỆN


Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)